EL APOCALIPSIS
O REVELACIÓN A SAN JUAN

La revelación de Jesucristo

1 Tz'ibi ayan tama ni junda cua'tac u yäq'ui tä
wina'tinte aj Jesucristo. Dios u yäc'bi u ye'ben
u yajpatanob cua'tac une seb u xe tä ajtä. Aj
Jesucristo chich u täsqui u ángelo bajca an aj Juan u
yajpatanba tuba u yäc'ben u wina'tan cua'tac jini.
2 Aj Juan u totoj äli cua'tac u chäni. Jinda ni
jun que une u tz'ibi tuba u yäle' cua' u täsqui tä
älcan Dios y tuba u yäle' jini totoj t'an que u yäli aj
Jesucristoba.
3 Ayan ump'e u ch'a'aljin machca u tzique' ni
junda y ayan ump'e u ch'a'aljin täcä machcatac u
yubin u tzijcan ni junda que u worin äle' cua' u xe
tä ajtä. Ayan u ch'a'aljin täcä si u tz'onän u chenob
ca' u yäle' ni junda, uc'a anatz'äjbäli q'uin ta utic
upete cua'tac worin tz'ibi ayanba.

Juan escribe a las siete iglesias

4-5 No'on aj Juanon. Jini junda mu' cä tz'ibän
tuba cä täscäbenetla anela que a woylan abala tuba
a ch'u'ul c'ajti'inla Dios tama ni siete caj ya'i tama
noj cab tä Asia. Co que cä Papla Dios, y che' chich
täcä ni Ch'u'ul Pixan tuba machcatac u woylan
ubajob tama ni siete caj jini, y che' chich täcä
aj Jesucristo ajnic utz u c'ajalinob t'oc anela y u
yäc'benetla ajnic ch'ijcab a c'ajalinla. Cä Papla Dios
cuxu ayan y paq'uin che' chich ajni cuxu y paq'uin
che' chich u xe tä ajtä cuxu. Ni Ch'u'ul Pixan ya'an

bajca an uneba bajca u chen manda. Aj Jesucristo mach u yäcta u yäc'benon cuwina'tanla ni tojba. Une une ni nonoj cuxpi najtäcä tan ajchämejob, y une chich Ajnoja tuba upete ajnojajob pancab. Une u yajna'tanonla y t'oc u ch'ich'e u poqui cä pixanla tuba u nonoj pa'sen cä tanäla.

6 Une u yäc'bon sutwäniconla ca' a wälä ajnojalonla y ca' a wälä palejonla tuba cä cherbenla u patan Dios, jini Dios u Pap aj Jesucristoba. Jin uc'a c'änä paq'uin ch'u'ul c'ajti'cac aj Jesucristo, y paq'uin ajnic u poder. Che' chich ajnic ca' jini.

7 ¡Ubixtola, aj Cristo u xe tä te tan bucla, y upetejob u xe u chänenob! Machcatac u tzämsijob u xe u chänenob täcä, y upete ajcabil cabob tu pancab u xe u chenob uq'ue de bac'ätob. Toj chich une, ca' chich jini u xe u chen pasa.

8 Cajnojala Dios u yäle' ca'da: “No'on ni Alfajon y ni Omegajon, ca' chich ni letra A y Z. Ayanon chäcäl najtäcä y cä xe tä paq'uin ajtä. No'on ya' paq'uin cuxulon y paq'uin che' chich ajnon y paq'uin che' chich cä xe tä ajtä. No'on an cä poder tuba cä chen upete cua' chichca”. Ca' jini u yäle' une.

Una visión del Cristo glorioso

9 No'on aj Juanon a lotonla chich. Uc'a tubalonla aj Jesucristo, cä tz'ibajtescan no'on ca' chich a tz'ibajtescanla anela. Jin uc'a cä c'älenla ni tz'ibajtesia, y che' chich täcä jin uc'a cä xe tä ochela bajca u chen manda. No'on bisinton preso tama ni yoc cab u c'aba' Patmos que ya'an tänxin noj nab, uc'a cä tz'ayqui u t'an Dios y cä totoj äli cache' tubalon aj Jesucristo.

10 Ya' jini tu q'uini Cajnojala jinq'uin u c'ajti'can
cache' cuxpi tan ajchämejobba ni Ch'u'ul Pixan mäx
ajni täjcac'o, y tajtzäc cubi täc pat ump'e noj t'an ca'
trompeta que u yustinte mäx muc'ba.
11 Machca u chi ni t'an jiniba u yäli ca'da:

—No'on une ni Alfajon y Omegajon, ca' chich ni
najtäcäl letra A y u xupiba letra Z. Tz'ibän tä jun
upete cua' mu' a chänen, y de ya'i täscäben ni jun
jini machcatac u woylan ubajob tama jini siete caj
tama noj cab tä Asia. Jintacda une u c'aba' ni caj: tä
Efeso, tä Esmirna, tä Pérgamo, tä Tiatira, tä Sardis,
tä Filadelfia y tä Laodicea —ca' jini u yälbon.

12 De ya'i cä suti cäba tuba cä chänen caxca une
ni mu' u pecänon, y ya'i cä chäni siete u chumliba
chäb de oro.
13 Cä chäni ya' wa'ca tänxin ni siete u chum-
liba chäb jiniba u Yajlo' Dios, jini ajni de winic
pancabba. Xojo ayan tuyac'o ump'e u noj tamäl
buc que u tzäctan ixta tä cab, y che' chich täcä
t'oc untz'it cinturón de oro cächä junxoyma tu
japuch'ejpa.
14 U tzuc tä' säc une, ca' chich u säc'an u tzutze
untu säsäc oveja o ca' nieve, y u bec'jut u chen
chanä ca' a wälä c'ac'.
15 Tajc'äntz'alan yoc ca' a wälä c'äncän palib que
najtäcä u ch'ocäyescan tan c'ac' y ji'pat u bon ju'inte
ixta que mach u chen chanä. U t'an tä' muc' une ca'
u bänäcne noj q'uenel yoc ja'.
16 Ya'an siete ajlucero tu c'äb tu nojba, y tu ti'
u pase ca' untz'it machit que mäx ayan yej tu
chap'elma la'oba. U jut mäx u chictan ca' noj ticäw
q'uin jinq'uin u chictan tänxin q'uinba.

17 Jinq'uin cä chäni tenyälon tu yoc choc chämen.
De ya'i u tälon t'oc u c'äb tu nojba bajca ayanon tä
cab. U yälbon ca'da:

—Mach bäc'taquet. No'onba ni najtäcälon y u
xupibalon.

18 No'on une ni cuxulonba. Chämen ajnon, pero
bada cuxulon tä cha'num tuba mach ni' chämicon.
Täj c'äb no'on ayan ni chämo y u yajliba u pixan
ajchämejob.

19 Tz'ibän jiq'uin cua'tac que mu' a chänen, jini
cua'tac ayan bada y jini cua'tac u xe tä ajtä ji'patba.

20 Bada cä xe cälbenet cua' u ye'e' ni siete ajlucero
que a chäni täj c'äb täc nojba, y cua' u ye'e' ni siete u
chumliba chäb de oroba. Ni siete ajlucero, jin une
ni ajt'äbälajob tuba ch'uj tama ni siete caj, y ni siete
u chumliba chäbba, jin une upete ni machcatac u
woylan ubajob tama ni siete caj.

2

Mensajes a las siete iglesias: El mensaje a Efeso

1 ’Tz'ibän ump'e jun y täscäben jini ajt'äbälajob
tuba machcatac a'uti u woylan ubajob tä Efeso.
Ca'da a xe a tz'ibän: “Jinda ni t'an u täscäbenetla
tä älbinte machca u cänäntan tu c'äb tu nojba ni
siete ajlucerojob, jini que u nume tä xämba tänxin
ni siete u chumliba chäb de oroba.

2 Une u yälbenetla ca'da: No'on cuwi chich
cua'tac a chenla y cache' mäx a bon chen cä patan.
Cuwi chich que a bon c'älenla cua' chichca que a
cherbintela. Cuwi chich que mach a wo a chänenla
ni tz'ita' machcatac u tä' chenob ni mach utzba.
Cuwi chich cache' a wirila que mach totoj jin

ajc'äncanob ta Dios jini que u yäle'ob que jinba. A q'uechila t'oc u jop'ojti'.

3 Cuwi chich que a bon c'älenla cua' chichca tz'ibajtesia uc'a a tz'ombenonla y a bon chi cä patanla sin que bo'ac ajinla.

4 Pero anela a sätila t'oc no'on ca'da: A wäctila a yajna'tanla Dios y a maläc yajna'tan abala ca' chich a chila najtäcäba.

5 Ch'ä a c'ajalinla, jiq'uin, cache' utz a chila najtäcä y bada mach a ni' chela ca' jini. Q'uexela a c'ajalinla y chenla tä cha'num ca' chich a chila najtäcä. Si mach a q'uexe a c'ajalinlaba, no'on chich acä xe ca'anetla y cä pa'säbenetla ni u chumliba ni chäb ta'ala bajca ayan.

6 Pero jinda ayan que utz a chenla, uc'a mach a wo a chänenla ni tz'ita' jini mach utzba que u chenob aj nicolaítasjob. Ni no'on täcä mach co cä chänen ni tz'ita' cua' u chenob.

7 Anela que a woylan abala, äc'ä a chiquinla tuba a ubinla utz cua' u yälbenetla ni Ch'u'ul Pixan. Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba, no'on cä xe cä'benob u c'uxben u jut ni te' que u yäc'ben paq'uin cuxlec untu, jini ya' päc'ä uc'a Dios tä cieloba, bajca u yälbinte cache' u c'aba' paraísoba". Ca' jini a xe a täscun tä älbintejob machcatac u woylan ubajob tä Efeso.

El mensaje a Esmirna

8 'Tz'ibän täcä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatac a'uti u woylan ubajob tä Esmirna. Tz'ibän ca'da: "Jini t'anda u yäli ni machca ajni chäcäl najtäcä que mach'an u

xupibaba. Une une ni machca chämi y sutwäni tä cuxpan cha'num.

9 Une u yälbenetla ca'da: Cuwi cache' mäx a tz'ibajtescanla y que mach a cänäntala cua' pancab, pero mäx q'uen cua' a cänäntanla tä cielo. Cuwi cache' ayan machcatac u päpä' sube'etla. Unejob u yäle' cache' aj Israelob, pero mach totoj jinob. Unejob tuba aj Satanásjob.

10 Mach a bäc'tanla lo que u xe tä te ta'wac'ola. Ni tzuc pixan u xe u jobben u c'ajalinob ni gente tuba u yäc'ben u jule' ubajob ta'wac'ola. U xe u tulaj jup'e'etla tä cárcel. U xe u chen ca' jini tuba u jiran si u ch'e' u yäc'benetla que mach a ni' tz'onänla. A xe tä c'ac'a' tz'ibajtescanla ca' tuba diez día. Mach a wäctan a tz'onänla ixta que mach tzämsintiquetla, y ji'pat cä xe cä'benetla paq'uin cuxlequetla t'oc ch'a'aljin.

11 Anela que a woylan abala, äc'ä a chiquinla tuba a ubinla utz cua' u yälbenetla ni Ch'u'ul Pixan. Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba mach uxin tan noj c'ac', jini u yälbinte cache' u chap'elib u chämiba untu". Ca' jini a xe a täscun tä älbintejob machcatac u woylan ubajob tä Esmirna.

El mensaje a Pérgamo

12 'Tz'ibän täcä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatac a'uti u woylan ubajob tä Pérgamo. Tz'ibän ca'da: "Jini t'anda u yäle' ni machca u cänäntan u machit mäx an yejba y que u chen tzep u chap'elma la'o.

13 Une u yälbenetla ca'da: Cuwi chich cua'tac a chenla y cache'da an ni caj bajca cuxuletla, uc'a ni

caj bajca cuxuletla tu manda chich ni tzuc pixan ayan. Pero anelaba a paq'uin ch'u'ul c'ajti'benon cä c'aba'. Jinq'uin aj Antipas mach u yäcti u tz'aycun cä t'an, une tzämsinti tan a cäjila bajca ayan q'uen machcatac mäx u tz'ombenob ni tzuc pixan. Jini q'uinob jiniba anela mach a wäctila a tz'ombenonla.

14 Pero ayan cua' a chenla que mach co cä chänen. A p'elaj sätila uc'a tulaj ayan tama anela tä Pérgamo machcatac u bisan jinchichba bij mach utzba que u bisi aj Balaam. Une chich une ni u ye'bi aj Balac cache'da u yäc'ben aj Israelob u c'uxe'ob jini cua' tä c'uxcan que u yäc'can pan santu, y cache'da u yäc'ben u chenob ni chera-jtz'ijte'.

15 Che' chich täcä tulaj ayan tama anela mach-catac u ch'ijob jinchichba bij mach utzba tuba aj nicolaítasjob. Ni bij jiniba mach co cä chänen ni tz'ita'.

16 Q'uexe a c'ajalinla jiq'uin. Si mach a q'uexe a c'ajalinlaba, seb acä xe tä te bajca anetla, y täc xe cä chen t'anba, machcatac u ch'ijob ni bij tuba aj nicolaítasjob cä xe cä'benob ump'e toji'tanä tä' c'ux u yubinobba, ca' a wälä u tzepita untz'it machit.

17 Äc'ä a chiquinla tuba a ubinla cua' une ni Ch'u'ul Pixan u yälben machcatac u woylan uba-job. Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba, no'on cä xe cä'benob tä cielo lo que mucu an cäc'a tuba paq'uin cuxlecob ya' jini. Es ca' a wälä ni cua' tä c'uxcan u c'aba' maná. Cä xe cä'benob täcä ump'e säsäc ji'tun y tz'ibi ayan tuyac'o ump'e tzijib c'aba'. Ni-untu mach yuwi ni c'aba' jini seq'uen machcatac

u yäc'binte". Ca' jini a xe a täscun tä älbintejob machcatac u woylan ubajob tä Pérgamo.

El mensaje a Tiatira

18 'Tz'ibän täcä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatac a'uti u woylan ubajob tä Tiatira. Tz'ibän ca'da: "Jini t'anda u yäle' u Yajlo' Dios. U jut uneba u chictan ca' u wele c'ac' y yocba c'äntz'alan ca' ni pitzil palib u c'aba' bronceba.

19 Une u yälbenetla ca'da: No'on cuwi chich cua'tac a chenla. Cuwi cache' a yajna'tanla Dios y a maläc yajna'tan abala, y cache' mäx a tz'ombenonla cä t'an y cache' mäx a cherbenonla cä patan y cache' mäx a c'älenla cua' chichca jini u te ta'wac'olaba. Cuwi chich que jini patan täc'a que a chila ji'pat más utz apasi une que ni a chila najtäcäba.

20 Pero ayan cua' a chenla que mach co cä chänen. A sätila chich uc'a tama anela ayan untu ixic que u chen u tanä ca' chich u chi jini ixnoja oni u c'aba' ix Jezabel, y a wäc'bila la'o u chen ca' jini. Une u yäle' que es untu ixt'an ta Dios y mach jin, uc'a u sucpecän machcatac ayan t'oc no'on u ye'benob u chenob ni cherajtz'ijte' y u c'uxe'ob ni cua' tä c'uxcan u subbinte ni santujob.

21 No'on acä bon piti u q'uexe' u c'ajalin tuba u yäctan u chen u tanä, pero uneba mach yo u q'uexe' u c'ajalin tuba mach u ni' chen ni cherajtz'ijte'.

22 Ubixtola bada, no'on cä xe cä c'ac'a' c'ojpesan ni ixic jini. Che' chich täcä upete machcatac que mach u totoj tz'ombenon uc'a u tz'omben u t'an uneba, acä xe cä'benob ump'e toji'tanä mäx c'uxba

si mach u q'uexe u c'ajalinob tuba u yäctan u chenob ca' u chen ni ixic jini.

23 Y machcatac u ch'i ni bij que u bisan ni ixic jiniba no'on cä xe cä tzämsenob. Ca' jini, upete machcatac u woylan ubajob uc'a u tz'ombenonba u xe u chänenob que no'onba cuwi chich cua' an tu c'ajalinob y cua' an tu pixanob upetejob. U xe u chänenob que no'on une cä xe cä'benetla a toje' a tanäla. Ca' chich ni tanä que a chilaba, ca' jini chich cä xe cä'benet a toje'la.

24 Pero cälbenetla los demás de anela que cuxuletla ya'i tä Tiatira que mach uni' xon cä'benetla niump'e cua' más tuba a chenla. Uc'a mach a tz'oni a cäne'la lo que u ye'e' ni ixic jini, y mach a cämbila ni c'ajalin que u yäq'ue' ni tzuc pixanba, jini u yäle'ob cache' mucul c'ajalinba.

25 Namás c'änä a chenla ca' chich äc'bintet a chenla ixta que xicon tä cha'num ca'anetla.

26 Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba y u paq'uin cherbenon cä patan ixta tu xupiba q'uin, no'on cä xe cä'benob poder tuba u chen mandajob upete cabil cab tu pancab.

27 Jinchichba poder u yäc'bon cä Papba, no'on acä xe cä'benob täcä, y unejob u xe u yäc'ben sätic u manda upete cabil cab ca' chich u chen machca u xixän ump'e p'et t'oc untz'it palib.

28 Che' chich täcä acä xe cä'benob sutwänicob de untu ajnoja, ca' chich ayanon no'onba. U xe tä c'otejob t'oc ca' a wälä u pitzilan ni ajlucero que u pase tu junch'äcnanba.

29 Äc'ä a chiquinla tuba a ubinla cua' u yälben ni Ch'u'ul Pixan machcatac u woylan ubajob". Ca'

jini a xe a täscun tä älbintejob machcatac u woylan ubajob tä Tiatira.

3

El mensaje a Sardis

1 ’Tz'ibän täcä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatac u woylan ubajob tä Sardis. Tz'ibän ca'da: “Jini t'anda u yäle' ni machca u cänäntan ni Ch'u'ul Pixan ta Dios y ni siete ajlucerojob tu c'äb. Une u yälbenetla ca'da: No'on cuwi chich cua'tac a chenla. U yälcan cache' paq'uin cuxuletla, pero ca' a wälä chämen ayanetla.

2 Ch'o'olesan abala jiq'uin. Nonoj äc'ä abala tu c'äb Dios, uc'a mäx tz'ita' a tz'onänla y a chen tä sätola. Uc'a no'on acä pojli que mach a c'alin chila tu toja tu jut Dios.

3 C'ajti'inla jiq'uin, cua'tac une ye'bintet a chenla. Paq'uin chenla ca' chich a cänila y q'uexe a c'ajalinla tuba mach a ni' chen a tanäla. Si mach a ch'o'olesan abalaba, cä xe tä te bajca anetla ca' untu ajxuch', y mach uxet a wina'tanla cua' hora cä xe tä c'ote ca'anetla.

4 Pero tulaj ayan to tama anela tä Sardis machcatac que mach u jup'i ubajob t'oc ni cherajtanä mach utzba ca' u chenob a lotlaba. Unejob u xe tä äc'bintejob ump'e noj ch'a'aljin nämte' t'oc no'on, y u xe tä äc'bintejob nonoj colacob tu toja, uc'a ca' jini utz tuba äc'binticob. U xe tä numejob t'oc no'on t'oc ump'e u pitzil säsäc buc.

5 Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba u xe tä jelcan t'oc u säsäc buc uc'a u xe chich tä nonoj äc'binte ajnicob

tu toja, y mach uxon cä pa'säben u c'aba' tuyac'o ni jun bajca tz'ibijtac ayan u c'aba' upete machcatac äc'bintijob paq'uin cuxlecob. Tu pänte' cä Pap y upete u yajc'äncanob no'on chich cä xe cäle' que unejobba ayanob t'oc no'on.

6 Äc'ä a chiquinla tuba a ubinla cua' u yälben ni Ch'u'ul Pixan machcatac u woylan ubajob". Ca' jini a xe a täscun tä älbintejob machcatac u woylan ubajob tä Sardis.

El mensaje a Filadelfia

7 'Tz'ibän täcä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatac u woylan ubajob tä Filadelfia. Tz'ibän ca'da: "Jini t'anda u yäle' ni machca ch'u'ul ayanba, jini machca toj u t'anba. Upete poder ayan tu c'äb uneba bajca u chen manda Dios, ca' chich u poder aj David, ni rey oniba. Uneba u juntuma u ch'e' u yäle' machcatac u xe tä ochejob bajca u chen manda Dios, y machcatac mach uxin tä ochejob. Niuntu mach u ch'ä u q'uexben cua' u yäle' uneba.

8 Une u yälbenetla ca'da: No'on cuwi chich upete cua'tac a chenla. Ubixtola, no'on cä'betla cache'da u ch'e' a c'alin tz'aycunla cä t'an, y niuntu mach u ch'ä u yälbenetla que mach u ch'ä a chenla. No'on cuwi que mach a mäx che trebela a chenla cua' chichca, pero a chila chich cua'tac cä'bet a chenlaba, y mach bay a wälila que mach ayanetla t'oc no'on.

9 Jin uc'a cälbenetla cua' cä xe cä cherbenob jini ajjop'ojti'ob que u yäle'ob cache' unejob aj Israelob, pero mach totoj jinob. Unejobba tuba Satanásjob. Cä xe cä'benob ticob ca'anetla uc'a

noclecob ta' wocla. Ca' jini u xe tä te tu c'ajalinob que anela chich une ni acä yajna'tanetlaba.

10 Anela a tz'ombonla cä t'an jinq'uin cälbetla que a c'älenla cua' chichca jini. Jin uc'a no'on täcä cä xe cä'benetla a japän abala t'oc ni tz'ibajtesia que Dios u xe u yäq'ue' tuba upete machcatac cuxujob pancab que mach u tz'ombe u t'an Diosba. U xe tä äc'bintejob ni tz'ibajtesia jini tuba chänintic que unejob ajcherajtanäjob y que u xe tä sätojob.

11 Seb acä xe tä te. Jin uc'a c'änä chich a chenla ca' chich äc'bintet a chenlaba, uc'a mach ajnic ni-untu que u jajbenet ni matän que Dios u yäc'benetla tuba paq'uin cuxlequetla.

12 Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba, no'on cä xe cä'benob paq'uin ajnicob nämte' t'oc cä Papla Dios tä cielo. Mach uni' xin tä pasejob ya'i. Cä xe cä ye'e' que unejob tuba chich Dios y que u ch'e' cuxlec tu käji cä Papla Dios, jin u c'aba' ni Jerusalén que tzijib utiba, jini u xe u jäcsen Dios tä cieloba. Cä xe cä'benob ump'e u pitzilan tzijibba ca' chich ni tzib pitzilan acä xe cä cänäntan no'onba. Ca' a wälä cä xe cä tz'ibän cä c'aba' tuyac'ojob, y che' chich täcä u c'aba' Dios y u c'aba' ni caj tä Jerusalén.

13 Äc'ä a chiquinla tuba a ubinla cua' u yälben ni Ch'u'ul Pixan machcatac u woylan ubajob". Ca' jini a xe a täscun tä älbinte machcatac u woylan ubajob tä Filadelfia.

El mensaje a Laodicea

14 'Tz'ibän täcä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatac u woylan ubajob tä Laodicea. Tz'ibän ca'da: "Jini t'anda u yäle' ni

machca mach u yäcta u totoj äle' u t'an Dios. Une
chäcäl najtäcä, Dios u yäc'bi u chen upete cua'tac
a'uti.
15 Une u yälbenetla ca'da: No'on cuwi chich
cua'tac a chenla. Mach ch'o'oletla t'oc u patan
Dios, pero mach uc'a mach bay a tz'ombila u t'an
Dios. Co no'on que ch'o'o ajniquetla, o si machba,
mach a wäle'la cache' a tz'onänla.
16 Anela mäx tz'ita' a tz'onänla. Mach ch'o'oletla,
pero mach uc'a que mach a tz'onäla ni tz'ita'ba. Jin
uc'a cä xe cä pa'senetla t'oc no'on. Es ca' a wälä cä
choque' ja' t'oc cä ti'.
17 Uc'a a wäle'la que ajtaq'uiniletla, que anela
chich a c'ac'a' q'ue'nesi a taq'uinla y que badaba
mach c'änä ac'ala niump'e cua'. Che' a wäle'la.
Anela mach a wila cache' mach jin cua'etla, c'änä
ch'ämbintiquet yajinla, mach a cänäntala niump'e
cua' que Dios u yäq'ue'ba. Ca' a wälä ajchoq'uetla
anetla y sin buquetla.
18 Jin uc'a no'on cä'benetla c'ajalin: C'atbenon
que cä'benetla jini más utz que taq'uinba, jinda
une, que a c'alin tz'onänla y a chenla tu toja.
C'atbenon que cä'benetla a säsäc bucla uc'a mach
chectac si sin buc ayanetla, y ca' jini Dios u jiran
cache' tu toja ayanetla. Che' chich täcä c'änä a
c'atbenon que u jäbe' uba a jutla, ca' a wälä a
poque' t'oc tz'ac tuba u jut untu. Ca' jini a chänenla
camba utz y camba mach utz tuba a chenla.
19 No'on cä q'uejpan upete machcatac acä ya-
jna'tanba, y cä ye'benob u biji. Ch'o'olesan abala
jiq'uin, y q'uexe a c'ajalinla tuba mach a ni' chen a
tanäla.
20 Ubixtola, no'on ya'anonda cä bon ch'oc

pecänetla que a wosenonla bajca anetla. Si ajnic machca u yubin cä t'an y u yosenon bajca an, no'onba cä xe tä ajtä nämte' t'oc une y cä xe cä maläc ch'a'alesan cäjin t'oc. Es ca' machca u bon jätz'e' tu ti' ump'e otot. Si ajnic machca u yubin y u jäbben ti' ni otot, u xe tä oche machca u jätz'i ti' ni ototba, y unejob u xe tä mul c'uxnanob.

21 Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba, cä xe cä'benob u chen mandajob upete cua' chichca nämte' t'oc no'on, ca' chich no'on täcä cä chi trebe cä c'älen tuba mach cä chen cua' chichca mach utzba, y cä Pap u yäc'bon cä chen manda upete cua' chichca nämte' t'oc une.

22 Äc'ä a chiquinla tuba a ubinla utz cua' u yälbenetla ni Ch'u'ul Pixan anela que a woylan abala". Ca' jini a xe a täscun tä älbintejob machcatac u woylan ubajob tä Laodicea.

4

La adoración en el cielo

1 Ji'pat cä chäni tä cielo y quiri ya' jini que jäbä ayan u ti'. De ya'i jini u loton najtäcäba, jini que u chi ump'e noj t'an ca' trompeta jinq'uin u yustinte muc'ba, une chich sutwäni u lotänon tä cha'num. U yälbon ca'da:

—T'äben wida, y cä xe cä ye'benet cua'tac une u xe tä ajtä ji'pat —che' u yälbon.

2 Seb mäx ajni ni Ch'u'ul Pixan täjcac'o y cä chäni tä cielo ump'e chumlib tuba rey. Ya' chumca untu tu pam ni chumlib jini.

3 Jini ya' chumcaba u c'ote u pitzilan ca' ni c'äntz'alen ji'tun yänäjtac u chen chanäba u c'aba'

jaspe, o ca' chich täcä ni chächäc ji'tun u c'aba'
cornalinaba. Tu junxoyma ni chumlib ta rey ya'an
untz'it ajt'el'oc que u chen chanä ca' ni yäyäx ji'tun
u c'aba' esmeraldaba.
4 Cä chäni täcä tu junxoyma ni chumlib ta reyba
otros veinticuatro chumlib ta rey. Ya' chumca tu
pamob veinticuatro ajt'äbälajob t'oc u säsäc bucob.
Tan u pam u cänäntanob u corona de oro.
5 Bajca an ni chumlib ta rey que ayan tänxinba u
pase u lem chawäc y u tzale u bixe tä bänäcne. Tu
pänte' ni chumlib ta rey ya'an siete c'ac' u chictan.
Jini c'ac' jiniba u Ch'u'ul Pixan chich Dios.
6 Che' chich täcä jäyä ayan tu pänte' ni chumlib ta
rey jiniba ca' a wälä ump'e noj re'i vidrio c'äntz'alan
u jut.
Tu chämp'elma la'o ni chumlib ta rey ya'an
chäntu ch'u'ul a'ajtä tä cielo cuxuba, y jäyximixti u
jut u cänäntanob tu pänte' y tu pat u pam.
7 Jini najtäcäl ch'u'ul a'ajtä tä cielo ca' untu noj
baläm. Jin u cha'tulibba ca' untu ajlo' beq'uet.
U yuxtulibba u cänäntan u jut ca' untu winic. U
chäntulibba ca' untu noj mut tä wile u c'aba' águila.
8 U chäntumajob ni ch'u'ul a'ajtä tä cielo jiniba u
cänäntanob seis u wich' cada juntu, y pimpim ayan
u jut tu pam u wich' y tu yaba. Tä q'uin y ac'äb
mach u yäctajob u c'äybenob u c'aba' Dios ca'da:
Mäx ch'u'ul ayan Cajnojala Dios.
Une u cänäntan upete poder tu c'äb.
Une ya' chich ajni chäcäl najtäcä, ya' chich an bada
y une chich u xe tä paq'uin ajtä.
Ca'da u c'äye'ob.
9 Jinq'uin ni ch'u'ul a'ajtäjob tä cielo u ch'u'ul
c'ajti'ben u c'aba' jini ya' chumca tu chumlib

reyba, ni paq'uin cuxu anba, y u yälbenob que olo
ayan tä chäninte y u yälbenob uc'adios,
10 jinchichba rato täcä ni veinticuatro
ajt'äbälajob u noctäjob tu pänte' jini paq'uin cuxu
anba. U ch'u'ul c'ajti'inob y u pa'sen u coronajob
tan u pamob y u yäq'ue'ob tu pänte' une bajca an
tä chumtä tu chumlib reyba tuba u ye'benob que
une olo ayan tä chäninte. U yälbenob ca'da:
11 Cajnoja Dios, c'änä ch'u'ul c'ajti'cac a c'aba'
y älbintiquet que olo ayanet tä chäninte y que ane
an a poder,
uc'a ane a chi upete cua' chichca jini.
Ya' chich an upete uc'a ane chich a woli a chen
upete lo que ayan.
Ca' jini u yälbenob.

5

El libro y el Cordero

1 De ya'i cä chäni que ya'an ump'e jun tu c'äb Dios
tu nojba bajca chumca ayan tu chumlib. Tupu
ayan ni jun jini, y tz'ibi ayan tama y tu pat. Täc'ä
ayan u ti' ni jun t'oc siete täq'ui' jun.
2 De ya'i cä chäni untu ángelo tä' q'uen u muc' que
u c'atän t'oc noj gran t'an ca'da:
—¿Caxca une utz tu jut Dios tuba u pa'sen jini u
tä'quiba jun que mäcä t'ocba y u jobe' jini tupu' jun?
—che' u yäli.
3 Pero mach ajni niuntu tä cielo, y mach ajni
niuntu tu pancab y mach ajni niuntu que achämiba
que utz tu jut Dios tuba u jobe' ni jun. Y mach ajni
niuntu utz tu jut Dios tuba u chänen täcä.

4 Y no'on cä c'ac'a' chi uq'ue uc'a mach pämi
niuntu que utz tu jut Dios tuba u jobe' ni jun u
tzique', ni tuba u chänen.
5 De ya'i untu de ni ajt'äbälajob u yälbon ca'da:

—Mach a ni' chen uq'ue, uc'a aj Jesús, jini más
ajnoja tuba u ch'ocob aj Judába, jini u natil ch'oc ni
rey aj Davidba, une une u chi trebe pasic utz tu jut
Dios tuba u tz'oque' ni siete täq'ui' jun y u jobe' ni
jun.
6 De ya'i cä chäni untu Ch'oc Oveja ya' wa'ca
bajca an ni chumlib ta rey, y tu junxoyma ya'an
jini chäntu ch'u'ul a'ajtäjob tä cielo y ya'an ni
ajt'äbälajob. Tzämsinti ni Ch'oc Oveja, y bada cuxu
an, y u cänäntan siete u xucub y siete u bec'jut. Jini
u bec'jutba, jin une ni Pixan ta Dios que u täsquinte
upete caj pancab.
7 Ni Ch'oc Oveja jini bixi u ch'ämben ni jun tu c'äb
Dios tu nojba bajca chumca tu chumlib.
8 Jinq'uin u ch'ämbi ni jun, ni chäntu ch'u'ul
a'ajtäjob y che' chich täcä jini veinticuatro
ajt'äbälajob laj nocwänijob tu pänte' ni Ch'oc Oveja.
Upete ni ajt'äbälajob u cänäntanob ump'e jätz'i'
son u c'aba' arpa, y che' chich täcä u cänäntanob
pulbenib de oro tu c'äbob tulu de pom. Ni pom
jiniba, jin une ni c'änti'yajob que u chenob jini
machcatac seq'uen ta Diosba.
9 Ni ajt'äbälajob u c'äye'ob ump'e tzib c'ay que u
yäle' ca'da:

Ane utzet tu jut Dios tuba a ch'e' ni jun y a pa'säben
u tä'quiba jini jun,
uc'a tzämsintet y t'oc a ch'ich'e a japi machcatac u
tz'ombet ane tuba ajnic seq'uen tuba Dios.

Tama upete caj tä cabil cab tu pancab a japi chich
upete clase de gente que u chenob cua'
chichca t'an que u yute pancab.
10 A wäc'bijob xic de ajnojajob y de palejob tuba
Dios,
y unejob u xe u chen mandajob tu pancab.
Ca' jini u c'äye'ob.
11 Y jinq'uin mu'to cä chänen ni jiniba, cubi u t'an
noj q'uenel ángelojob que ya' la'anob tu junxoyma
ni chumlib ta rey y tu junxoyma ni ch'u'ul a'ajtäjob
tä cielo jini, y ni ajt'äbälajob. ¡Jäyp'exti millones de
ángelojob ajnijob ya' jini!
12 Y unejob u chenob noj gran c'ay ca'da:
Jini Ch'oc Oveja que tzämsinti, utz ayan tu jut Dios
tuba äc'bintic poder y tuba äc'bintic q'uen cua'
chichca,
y tuba ajnic q'uen u c'ajalin y q'uen u muc', y tuba
ajnic tä' olo tä chäninte,
y tuba ajnic q'uen u pitzilan y tuba ch'u'ul
c'ajti'cac.
Ca' jini u c'äye'ob.
13 De ya'i xon cubin täcä u t'an upetejob ni u chi
Diosba, jini ya'an tä cieloba, y jini ya'an pancabba
y jini ya'an yaba cabba, y che' chich täcä ni ya'an
yaba ja'ba. Upete cua' chichca que u chi Dios u
yäle'ob ca'da:
Jini machca ya' chumca tä chumlib ta rey, y che'
chich täcä ni Ch'oc Oveja
c'änä paq'uin ch'u'ul c'ajti'cac,
y paq'uin ajnic olo tä chäninte,
y paq'uin ajnic u pitzilan y paq'uin ajnic u poder.
Ca' jini u yäle'ob.

14 Jini chäntu ch'u'ul a'ajtä tä cielo u yälijob que
che' chich utic ca' jini, y ni veinticuatro ajt'äbälajob
nocwänijob u ch'u'ul c'ajti'inob jini paq'uin an cux-
uba.

6

Los siete sellos

1 De ya'i cä chäni ni Ch'oc Oveja jinq'uin u pa'si
ump'e de ni siete täq'ui' jun. Y cubi u t'an untu de ni
chäntu ch'u'ul a'ajtä tä cielo. Pasi u t'an ca' chawäc.
U yäli ca'da:

—¡La'ix chänen!

2 Cä chäni que ya'an untu säsäc tzimim, y
machca u chumtanba ya'an tu c'äb untz'it wänte'.
Une äc'binti ump'e corona ca' u c'äne' rey, y pasi
tuba u chen gana jo'yan ca' chich a'uti u chen gana
ni jo'yanba.

3 Jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si u chap'elib ni
täq'ui' jun, cubi u t'an ni u cha'tulib ni ch'u'ul a'ajtä
tä cielo que u yäle' ca'da:

—¡La'ix chänen!

4 Y pasi otro untu tzimim, y jindaba chäc une.
Machca u chumtan äc'binti untz'it noj turutz' ni'
machit ca' u c'äncan ta tzämsaba, y que u cänäntan
q'uen yej tu chap'elma la'o. Une äc'binti poder
tuba u tz'osen jo'yan tu pancab uc'a xicob u maläc
tzämsen ubajob.

5 Jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si u yuxp'elib ni
täq'ui' jun, cubi u t'an ni u yuxtulib ch'u'ul a'ajtä
tä cielo. U yäli ca'da:

—¡La'ix chänen!

Cä chäni que ya'an untu noj ic'ic' tzimim, y machca u chumtan u cänäntan tu c'äb ump'e balanza de t'ub.
6 Y cubi ump'e t'an que u chi untu tänxin bajca anob najch'u'ul a'ajtä tä cielojobba. U yäli ca'da:
—Machca u mäne' ump'e kilo de trigo c'änä u toje' upete lo que u chi gana tä patan ump'e q'uin, y machca u mäne' uxp'e kilo de cebada c'änä u toje' upete lo que u chi gana tä patan ump'e q'uin täcä, uc'a wi'na yuwa, pero mach a'ben sätic ni aceite de olivoba y che' chich täcä ni vino —che' u yäli.
7 Jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si u chämp'elib ni täq'ui' jun, cubi u t'an ni u chäntulib ch'u'ul a'ajtäba que u yäle' ca'da:
—¡La'ix chänen!
8 Cä chäni que ya'an untu c'änc'än tzimim, y machca u chumtanba u yälbinte cache' u c'aba' Chämo. Tu pat uneba u te otro untu, jini que u bisan winicob tu yajliba u pixan ajchämejob. Machcatac cuxujob tuyac'o ump'e cuarta parte tu pancab äc'bintijob tu c'äb jini machca u yäq'ue' chämoba. Äc'binti poder tuba u yäc'ben chämicob tan jo'yan y t'oc wi'na y t'oc toyoben yaj y t'oc u c'uxita te'el animajob tu pancab.
9 Jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si u jop'elib ni täq'ui' jun cä chäni tu yaba ni alta u pixanob ni machcatac tzämsintijob uc'a u tz'ombijob u t'an Dios y uc'a u totoj tz'ayquijob.
10 Unejob u yäle'ob t'oc noj gran t'an ca'da:
—Cajnoja, ch'u'ul ayanet y ane a paq'uin chen ca' chich a wäle' que a xe a chenba. ¿Caq'uin a xe a wäc'ben u toje' u tanäjob jini ajtzämsajob pancab? Uc'a unejob u tzämson t'ocob —che' u yäle'ob.

11 De ya'i unejob äc'bintijob u säsäc bucob
y älbintijob que u nebaj pijnanob ixto tz'ita',
uc'a c'änä tzämsinticob najtäcä u lotob ca' chich
tzämsintijob unejob, jini que u cherbi u patanob
aj Cristo pancab nämte' t'oc unejobba. Ca' jini
älbintijob.

12 De ya'i cä chäni jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si
ni sexto täq'ui' jun, y ajni ump'e noj gran ajchaban.
Ni q'uin sutwäni tä' ic' u jut, ca' u ic'an ump'e ic'ic'
noc'ba. Entero ump'e ni uj sutwäni u jut ca' a wälä
ch'ich'.
13 Y najlucerojob tä cielo laj yälijob tu pancab. U
chi pasa ca' jinq'uin ump'e noj gran ic' u yustan
tuyac'o untec te', y u laj jinesben u ch'oc jut tä cab.
14 Pa'sinti ni cielo ca' unq'ue jun que u tupinte,
y upete ni tz'ic tu pancab y upete ni bit cabob tan
mar u laj quitz'i ubajob.
15 Y ni nuc ajnojajob tu pancab u muqui uba-
job tan u lowita tz'ic y tu pat noj re'i ji'tun pan
tz'ic. U muqui ubajob ya' jini nämte' t'oc up-
etejob. Ya'anob nämte' t'oc ch'uniquilba y t'oc
ajtaq'uinijob y t'oc machcatac u chen manda sol-
dadojob y t'oc machcatac que an u poder y t'oc
upete winic que ayan u yumba y t'oc machcatac
que mach'an u yum.
16 Upetejob u chi awätob u yälbenob ni tz'ic y ni
ji'tun ca'da:

—Yäliquetla täjcac'o t'ocob y muque'on t'ocob
uc'a mach cä chänen t'ocob u jut jini machca ya'
chumca tuyac'o ni chumlib ta rey, uc'a mach tic
ni Ch'oc Oveja u tz'ibajtesanon t'ocob uc'a cä tanä
t'ocob.

17 Uc'a ac'oti bada u q'uini ni toji'tanä que un-
ejob u xe u yäq'ue'obba, y niuntu mach u ch'ä u
c'älen.

7

Los señalados de las tribus de Israel

1 Ji'pat, jinq'uin ni Ch'oc Oveja u tzupsi u pa'sen
jini sexto täq'ui' junba, cä chäni chäntu ángelojob ya'
wa'cajob tu chämp'elma la'o u pancab. Unejob u
tajwa'atz'ijob jini chämp'e ic' que u nume tu pan-
cab uc'a mach xic u yustan niump'e ic' tu pancab,
ni tä nab, ni tuyac'o niuntec te'.
2 De ya'i cä chäni täcä otro untu ángelo que tutz'e
u chen bajca u pase q'uin. Une u bisan tu c'äb u
c'aba' tuba ni Dios cuxuba. Une u chi noj gran
t'an tuba u lotän jini chäntu ángelojob que äc'bintijob
poder tuba u chen daña u pancab y ni nab. Une u
yälbijob ca'da:
3 —Machto a cherbenla cua' ni u pancab, ni nab
y niuntec te' täcä, uc'a najtäcä c'änä cä'ben t'ocob
u c'aba' cä Diosla tu pul u yajpatanob —che' u
yälbijob.
4 De ya'i cubi jäytu äc'binti u c'aba' Dios tu pulob.
Ajni ciento cuarenta y cuatro mil tama upete u
natil ch'ocob aj Israel. Jindajob une:
5 Doce mil tama u natil ch'ocob aj Judá. Che'
chich täcä uti marcajob doce mil tama u natil
ch'ocob aj Rubén, y doce mil tama u natil ch'ocob
aj Gad,
6 doce mil tama u natil ch'ocob aj Aser, doce mil
tama u natil ch'ocob aj Neftalí, doce mil tama u
natil ch'ocob aj Manasés,

7 doce mil tama u natil ch'ocob aj Simeón, doce
mil tama u natil ch'ocob aj Leví, doce mil tama u
natil ch'ocob aj Isacar,
8 doce mil tama u natil ch'ocob aj Zabulón, doce
mil tama u natil ch'ocob aj José y doce mil tama u
natil ch'ocob aj Benjamín.

La multitud vestida de blanco

9 Jinq'uin laj äc'binti u c'aba' Dios tu pulob cä
chäni tä cha'num, y bada cä chäni que ya'an jäytu ti
noj q'uenel gente. Niuntu mach u ch'ä u laj tzique'
jäytu ayan, uc'a ac'ä mäx q'uen. Unejob ya' tijob
tama upete caj tä cabil cab bajca an upete clase de
gente que u chenob upete cua' chichca t'an que u
yute tu pancab. Unejob ya' wa'cajob tu pänte' ni
chumlib ta rey y tu pänte' ni Ch'oc Oveja. Xojo an
uc'ajob u noj tamäl säsäc bucob y u cänäntan c'äb
te' xan tu c'äbob.
10 Upete u chi noj t'anob u yäle'ob ca'da:
Cä Diosla jini machca ya' chumca tä chumlib ta
reyba
y che' chich täcä ni Ch'oc Oveja,
unejob une u japonla.
Ca' jini u yäle'ob.
11 Upete ni ángelojob ya' wa'ca tu junxoyma ni
chumlib ta rey y tu junxoyma täcä ni ajt'äbälajob y
ni chäntu ch'u'ul a'ajtä tä cielojobba. Y ni ángelojob
nocwänijob tu pänte' ni chumlib ta rey y u chin-
jatz'i u pamob ixta tä cab u ch'u'ul c'ajti'inob Dios.
12 U yäle'ob ca'da:
Che' chich ajnic ca' chich u yäle'ob ni genteda.
Paq'uin ch'u'ul ajnic cä Diosla, paq'uin ajnic u
pitzilan.

Che' chich täcä c'änä paq'uin ajnic u c'ajalin, c'änä paq'uin älbintic que uc'adios u chi,
c'änä paq'uin ch'u'ul c'ajti'cac, c'änä paq'uin ajnic u poder y q'uen u muc'. Che' chich ajnic.
Ca' jini u yäle'ob.

13 De ya'i untu de ni ajt'äbälajob u c'atbon ca'da:

—¿Caxcatac unejob que xojo an uc'ajob u noj tamäl säsäc buc? ¿Y caxcada jun tijob?

14 No'on cä p'albi ca'da:

—Mach cuwi no'on; ane chich a wi.

Y une u yälbon ca'da:

—Jindajob une ni machcatac u numsijob ni noj gran tz'ibajtesiaba, ni machcatac u q'uexi u c'ajalinob tuba mach u ni' chen u tanäjob. Unejob u poquijob u pixanob t'oc u ch'ich'e ni Ch'oc Oveja, ca' a wälä noc' que u jutz'canba tuba säc'ac.

15 Jin uc'a ya'anob tu pänte' Dios bajca u chen mandaba, y u ch'u'ul c'ajti'inob une upete q'uin y upete ac'äb bajca an tä cielo, y jini machca chumu an tä chumlib ta rey u xe u cänäntanob, uc'a une u xe tä ajtä t'oc unejob.

16 Mach uni' xin u cänäntanob jitz'o ni tiquin ti'a. Ni q'uin mach uni' xin u pule'job, y mach uni' xin u yubinob si ticäw.

17 Uc'a ni Ch'oc Oveja que ya'an tänxin bajca an ni chumlib ta rey u xe u cänäntanob. Ca' chich untu winic u cänäntan u oveja y u bisanob bajca an ja' tuba u yuch'enob, une u xe u yäc'benob lo que c'änä uc'ajob tuba cuxlecob t'oc ch'a'a'ljin. Y Dios u xe u sucben u c'äbjutob upetejob, y mach uni' xin tä ajtä cua' u yäc'ben u chen uq'uejob.

8

El séptimo sello y el incensario de oro

1 Jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si jini séptimo täq'ui'
jun, jäläcni ch'ijcab tä cielo ca' tuba media hora.
2 De ya'i cä chäni ni siete ángelojob que ya' wa'ca
tu pänte' Dios. Unejob äc'bintijob siete trompeta-
job.
3 Ji'pat otro untu ángelo c'oti tä wa'tä bajca an
ni alta. Une u cänäntan tu c'äb ump'e pulbenib
de oro, y äc'binti utzutz pom tuba u subben Dios
nämte' t'oc ni c'änti'ya que u chijob upete mach-
catac seq'uen ta Diosba; y jini u xe u laj subben
Dios tu pam ni alta de oro que ya'an tu pänte' ni
chumlib ta rey.
4 U butz'i ni pom que ya'an tu c'äb ni ángelo, y che'
chich täcä ni u c'änti'yajob ni machcatac seq'uen ta
Diosba, t'äbi isqui tu pänte' Dios.
5 Ji'pat ni ángelo sujli u ch'e' ni pulbenib y u tulesi
t'oc ni jut c'ac' que ya'an tu pam ni alta, y de ya'i u
juli ni jut c'ac' tu pancab. Jinq'uin u chi ca' jiniba
pasi u lem chawäc, ubqui noj chawäc, ajni noj
bänäcne y ajni no' ajchaban.

Las trompetas

6 De ya'i jini siete ángelojob que u cänäntan ni
siete trompetaba u yäq'uijob tu ti' tuba u yustanob.
7 Ni najtäcäl ángelo u yusti u trompeta, y ji'pat
tutz'i granizo y c'ac' xäbä t'oc ch'ich'. Upete ni
jiniba julqui tu pancab, y u puli ump'e tercera
parte tu pancab, ni te', y che' chich täcä upete ni
yäyäx bänäla.
8 De ya'i u cha'tulib ni ángelojob u yusti u
trompeta, y ji'pat julqui tan noj nab ca' a wälä

ump'e noj gran tz'ic que mu' u pulcanba, y ump'e
tercera parte de ni noj nab sutwäni de ch'ich'.
9 Chämijob ump'e tercera parte upete cua'
chichca ya'an tan noj nabba, y che' chich täcä
laj jomijob ump'e tercera parte upete ni barcojob
tan noj nab.
10 De ya'i u yuxtulib ni ángelojob u yusti u
trompeta, y ji'pat ump'e noj gran ajlucero ya' ti
tä cielo. U chicti ca' ump'e noj c'ac' bajca an tä
puleba. Yäli tuyac'o ump'e tercera parte de ni
ríojob pancab, y tuyac'o ump'e tercera parte u biji
ja' täcä.
11 U c'aba' ni ajlucero jiniba Ch'aj une, y ump'e
tercera parte de upete ni ja' sutwäni tä' ch'aj.
Q'uen machcatac u yuch'ijob ni ja' jini chämijob
une, uc'a tä' rete ch'aj ni ja'.
12 De ya'i u chäntulib ni ángelo u yusti u trompeta
y ump'e tercera parte de ni q'uin sutwäni it'oban
u jut. Che' chich täcä ump'e tercera parte de ni uj,
y ump'e tercera parte de ni ajlucerojob mach u ni'
chi chanäjob. Colobi it'oban cuatro hora tä q'uin
y cuatro hora ac'äb uc'a mach u ni' chicti niump'e
cua'.
13 De ya'i cä chäni untu águila tä wile isqui tä
cielo. Cubi que u chi noj gran t'an u yäle' ca'da:
—¡Ac'ä mäx c'ux ni castigo u xe tä äc'binte mach-
catac pancab que mach u tz'onäjobba tu xe u yus-
tanob u trompetajob jini otros uxtu ángelojobba!

9

1 De ya'i ni u jo'tulib ángelo u yusti u trompeta
y cä chäni untu ca' ajlucero que ya' ti tä cielo yäli
pancab. Une äc'binti untz'it llave tuba u jäbben

u ti' jini noj gran ch'en que mach'an u xupiba u
täm'anba.
2 Une u jäbbi chich u ti' ni ch'en jini que mach'an
u xupiba u täm'anba. Jinq'uin u jäbi, pasi butz' tan
ch'en, ca' a wälä tuba ump'e noj gran c'ac', y ni
butz' jiniba que pasi tan ch'en u bälbi u jut ni q'uin,
uc'a c'ac'a' q'ue'ni ni noj butz' tä cielo.
3 Tama ni butz' jiniba pasi noj q'uenel nuc ajsäp'
tu pancab. Unejob äc'bintijob poder tuba u chen
c'ux ca' chich u chen ni sina tu pancab.
4 Älbintijob que mach u täle' ni bäläna tu pancab
y niump'e päc'äbi y niuntec te'. Älbintijob que u
c'uxe'ob seq'uen machca mach'an u c'aba' Dios tu
pul,
5 pero mach tuba u tzämsenob. Älbintijob que
u tz'ibajtesanob namás ca' tuba cinco meses. U
c'uxita u chen c'uxcan ca' u c'uxita ni sina.
6 Jimba q'uinob jini upetejob u xe u yolin
chämojob, pero mach uxin tä chämojob. Aunque
unejob u yolin chämicob, pero mach uchamob.
7 Jini noj q'uenel nuc ajsäp' jini u chäninte ca' a
wälä noj tzimimob que tusujtac anob tuba xic tä
jo'yan. Tan u pamob ni ajsäp' u bisanob ca' a wälä
ump'e corona de oro, y u jutba ca' u jut untu winic.
8 U cänäntan u tzuc ca' u tzuc untu ixic. Jini u
yejba ca' u yej ajleon.
9 Tuyac'ojob u cänäntanob ca' a wälä lata de palib
uc'a mach cherbintic cua' u cuerpo. Jinq'uin u
wilejobba, u wich' u chen noj gran ruido ca' a
wälä ni ruido tuba noj q'uenel carreta u päycan t'oc
tzimimba jinq'uin u xe tä jo'yanba.
10 Unejob u cänäntanob u nej ca' ta sina, y che'

chich täcä u chenob c'ux ca' untu sina. Unejob äc'binti poder tu nej tuba u chen c'ux t'oc u nej uc'a u tz'ibajtesan gente ca' tuba cinco meses.

11 Ni nuc ajsäp'ob jiniba u cänäntan de u yajnojajob untu tzuc pixan, y une chich u yum ni noj gran ch'en que mach'an u xupiba u täm'anba. Ni u yajnojadaba u c'aba' tä hebreojt'anba aj Abadón. Tä griegojt'anba u c'aba' aj Apolión, uc'a une u yäq'ue' chämo.

12 De ya'i numi ni najtäcäl tz'ibajtesia, pero ya'to u xe tä ajtä otros chap'e más.

13 De ya'i ni sexto ángelo u yusti u trompeta, y cubi ump'e t'an que ya' pasi tänxin ni alta de oro que ya'an tu pänte' Diosba.

14 Machca u chi t'anba u lóti ni sexto ángelo, jini u cänäntan ni trompeta tu c'äbba. U yälbi ca'da:

—P'änä jini chäntu ángelojob que cächä ayanob tu ti' ni noj gran río u c'aba' Eufrates —che' u yäli.

15 Jini chäntu ángelojob colesquintijob cächä ca' jiniba ixta que mach c'otic jimba hora jini de jimba q'uin jini de jimba mes jini y de jimba año jini. De ya'i p'änquintijob chich tuba bixic u tzämsen ump'e tercera parte de upete machcatac cuxu pancab.

16 Jini ángelojob jiniba, xon cubin jäytu soldado ya'an tu mandajob. Ya'an doscientos millones y upetejob u chumtanob tzimim.

17 Cä chäni cache'da ayan ni tzimim y ni soldadojob täcä que u chumtanba. Ni soldadojob u cänäntanob tu pecho lata de palib. Tz'ibijtac ayan de chäc y de yäx y de c'än. U pamob ni tzimim ca' u pam ajleon. Tu ti'ba u pase c'ac' y butz' y azufre.

18 Chämijob une ump'e tercera parte de upetejob
pancab t'oc jini uxp'e tz'ibajtesiada, ni c'ac', ni
butz' y ni azufre, jini que pasi tu ti'ob ni tzimimba.
19 Uc'a u poder ni tzimimob jiniba äc'binti tu ti', y
tu nej täcä, uc'a u nejba ca' a wälä untz'it chan t'oc
u pam, y t'oc u nejba u chen c'ux.
20 Pero upete machcatac colijob, jini machcatac
mach tzämsintijob t'oc jini tz'ibajtesiadaba, une-
jobba mach u q'uexi u c'ajalinob tuba u yäctan u
tz'onänob jini u chijob t'oc u c'äb. Mach u yäctijob
u ch'u'ul c'ajti'inob ni tzuc pixanob. Y mach u
yäctijob u ch'u'ul c'ajti'inob ni santujob, jini que u
yute de oro y de plata y de c'änc'än palib y de ji'tun
y de te', jini que mach u chen chanä, y mach u yubi
t'an y mach u che xämba.
21 Mach u q'uexi u c'ajalinob täcä tuba mach u ni'
chen tzämsajob, tuba mach u ni' tz'a'ta'an u lotob,
tuba mach u ni' sacä u lotob ixictacba y tuba mach
u ni' chenob xuch'.

10

El ángel con el librito

1 De ya'i cä chäni otro untu ángelo mäx q'uen u
muc'ba que jaqui tä cielo. U junxoyma de une
ya'an bucla y ajni untz'it ajt'el'oc tu junxoyma u
pam. U jut u chictan ca' u chictan q'uin, y yocba
u c'ote t'oc ca' noj gran wele c'ac'.
2 Une u cänänti ump'e jun tu c'äb que jäbä ayan.
U yäq'ui yoc tu nojba tuyac'o nab y yoc tu tz'ejba u
yäq'ui tä cab.
3 U chi ump'e noj gran awät, ca' a wälä untu
ajleon que u jätz'e' u luc'ubba. Jinq'uin u chi
awätba u p'ali siete chawäc t'oc u t'an unejob.

4 Jinq'uin u tzupsi u chen t'an ni chawäc,
dachichda cä tz'ibän cua'tac u yälijob, pero xon
cubin ump'e t'an tä cielo que u yäli ca'da:
—Mucu tan a pixan cua'tac u yälijob ni siete
chawäc; mach a tz'ibän tä jun.
5 De ya'i u t'äbsi u c'äb isqui tä cielo ni ángelo, jini
ángelo que ya' wa'ca t'oc untz'it yoc tuyac'o nab, y
t'oc ni otro untz'itba tä cab.
6-7 Une u chi ump'e t'an tojba t'oc u c'aba' Dios,
jini machca ya' paq'uin cuxu anba, jini machca u
chi ni cielo y cua'tac ayan ya' jiniba, jini machca
u chi u pancab y cua'tac ayan tuyac'oba, jini Dios
que u chi ni noj nab y cua'tac ayan tamaba. Ni
ángelo u totoj äli ca'da:
—Ac'oti q'uin bada ta utic jini que ajni mucu
tu c'ajalin Dios ta uticba. Dios u worin älbi u
yajpatanob, jini u yajt'anob tubaba, cua' u xe u
chen, y bada tu xe u yustan u trompeta jini séptimo
ángelo, Dios u xe u tzupsen u yute jini que mucu
ajni tu c'ajalin tuba u chenba.
8 De ya'i cubi ni t'an tä cielo tä cha'num, ca' chich
cubi najtäcä. Machca u chi t'anba u yälbon ca'da:
—Corre ch'ä ni yoc jun que jäbä ayan tu c'äb jini
ángelo que ya' wa'ca t'oc untz'it yoc tuyac'o nab, y
t'oc ni otro untz'itba tä cab —ca' jini u yälbon.
9 Y bixon ca'an ni ángelo y cälbi que u yäc'benon
ni yoc jun. Une u yälbon ca'da:
—Ch'ä y c'uxu. Tzaj u xe tä pase tan a ti' ca' te'el
chab, pero tan a näc'ba u xe tä sujtä ch'aj.
10 De ya'i cä ch'ämbi chich ni yoc jun tu c'äb ni
ángelo y cä c'uxi. Tzaj chich coli tan cä ti', ca' te'el
chab, pero jinq'uin cä c'uxiba sutwäni tä' ch'aj tan
cä näc'.

11 De ya'i älbinton ca'da:

—Ane c'änä a wäle' tä cha'num cua' u yäle' Dios que u xe u chen pasa q'uen ajnojajob tuba cua' chichca cab, y ni gente täcä que u chenob cua' chichca t'an jini —ca' jini älbinton.

11

Los dos testigos

1 De ya'i äc'binton untz'it wop. U c'ote t'oc ca' jini te' que u p'isinte t'oc cua' chichca jini. Machca u yäc'bonba u yälbon ca'da:

—Xiquet a p'isän u no'an ni ch'u'ul otot ta Dios y ni alta täcä, y tziqui jäytu ayanob que u ch'u'ul c'ajti'inob Dios ya' jini.

2 Pero ni cab que ya'an u junxoyma de ni ch'u'ul otot mach a p'isän une, uc'a ni cab jiniba u yäc'binte tu c'äb ajyänäl cabob. Unejob u xe u chenob lo que yo u chenob tama ni ch'u'ul caj tä Jerusalén ca' tuba cuarenta y dos meses.

3 Y no'on cä xe cä'benob jini cha'tu ajt'an täc'aba u tz'aycun cä t'an ca' tuba mil doscientos sesenta q'uin. U xe u cänäntan u bucob uti de costal ca' chich u xoje' tuyac'ojob machcatac u yuc'tan u tanäjobba —che' u yälbon machca u yäc'bon ni wop.

4 Jini cha'tu ajt'anba, tu jut Dios es ca' ni cha'tec te' olivo, y ca' ni chap'e u chumliba chäb que ya'an tu pänte' Dios, jin ni u Yum u pancabba.

5 Machca chichca une yo u cherbenob cua' chichca mach utzba, u xe tä pase c'ac' tan u ti' ni cha'tu ajt'anob y u xe u laj pule'ob jini que mach yo t'oc unejob. Ca' jini chich u xe tä chämojob machca

chichca une yo u cherbenob cua' chichca mach utzba.

6 Si jini cha'tu ajt'anob mach yojob ajnic ja' isqui, mach chich uxin u yäc'ben ja' ixta que mach c'otic q'uin tuba u tzupsen u tz'aycun u t'an Dios. Si unejob yojobba, u ch'e' u yäc'ben sutwänic de ch'ich' cua' chichca pa' jini. Che' chich täcä u ch'e' u yäq'ue'ob pancab cua' chichca toyoben yaj, o wi'na, o tz'ibajtesia jäynumixca u yolin u chenob.

7 Pero jinq'uin u xe u tzupsen u patanob najt'anob ta Diosba, u xe tä pase tama ni ch'en que mach'an u xupiba u täm'anba jini que u yälbinte cache' te'el animaba, y u xe u chen jo'yan t'oc unejob. Une u xe u chen gana y u xe tä tzämsintejob najt'anob ta Dios.

8 U cuerpojob u xe tä colanob tä cab tänxin ni noj gran caj bajca chämi tä cruz Cajnojala. Jini caj jini tä Jerusalénba u yälbinte u c'aba' Sodoma, y che' chich täcä Egipto, uc'a u malujle machcatac cuxujob tä Jerusalén u c'ote t'oc u malujle aj Sodomajob y aj Egiptojob.

9 Machcatac cuxujob tama upete caj tä cabil cab bajca an upete clase de gente que u chenob cua' chichca t'an que u yute pancab u xe u chämbenob u cuerpojob ca' tuba uxp'e y unxot' q'uin, y mach u yäctajob xic tä mujcan.

10 Machcatac cuxujob pancab que mach u tz'onäjobba u xe tä ch'a'alan ujinob uc'a tzämsinti najt'anob ta Dios. Ixta ump'e q'uin ch'uje u xe u chenob y u xe u maläc täscunob tä sijinte u matänob, uc'a ajniba jini cha'tu ajt'anob ta Dios u c'ac'a' tz'ibajtesijob a'ajtäjob pancab, y bada chämijob.

11 Pero tu xe tä nume uxp'e y unxot' q'uin Dios
u xe u yustanob t'oc u säp'ic' uc'a sutwänicob tä
cuxpan tä cha'num. U xe tä ch'oyejob tä wa'tä, y
machcatac u chänenob une u xe tä c'ac'a' bäc'tanob.
12 De ya'i jini cha'tu ajt'anob u xe u yubinob tä
cielo ump'e noj t'an que u yälbenob ca'da:
—La'ixla wida isqui.
Y u xe tä bixejob chich tä cielo tan ump'e bucla.
Machcatac mach yojob t'oc unejob u xe u chänenob
cache' u bixejob tä cielo.
13 Jinchichba rato jini u xe tä ajtä ump'e noj re'i
ajchaban, y tama ni caj jini de cada diez ototе u xe
tä jine ump'e. Che' chich täcä u xe tä chämojob siete
mil uc'a ajchaban. Machcatac mach chämijobba u
xe tä c'ac'a' bäc'tanob y u xe u ch'u'ul c'ajti'inob Dios
tä cielo.
14 Bada anumi u chap'elib tz'ibajtesia, pero seb
u xe tä ajtä u yuxp'elib tz'ibajtesiaba.

La séptima trompeta

15 De ya'i jini séptimo ángelo u yusti u trompeta, y
ubqui noj gran t'an tä cielo. Machcatac u chijob ni
t'an u yälijob ca'da:
Ni poder tuba utic manda u pancab
u yäc'binte bada tu c'äb Cajnojala Dios,
nämte' t'oc aj Cristo, jini machca u yaqui Dios tuba
u chen mandaba.
Mach uxin tä ajtä q'uin xupic u chen manda
uneba.
Ca' jini u yälijob.
16 Jini veinticuatro ajt'äbälajob que ya' chumcajob
tu pänte' Dios tuyac'o u chumlibob ta rey, laj
nocwänijob y u chinjatz'i u pamob ixta tä cab tuba
u c'ajti'inob Dios.

17 U yälijob ca'da:
Cajnoja Dios, ane u ch'e' a chen upete cua' chichca.
Ane ya' chich cuxulet, y paq'uin che' chich ajnet cuxu, y paq'uin che' chich a xe tä ajtä.
Cälbenet t'ocob uc'adios a chi
uc'a ane a'ochet de Ajnoja t'oc noj gran poder,
y a täq'ui bada a chen manda.
18 Machcatac cuxujob tama upete cab c'ac'a' cäräx'ijob t'oc ane,
pero ac'oti q'uin tuba a wäc'benob u toje' u tanäjob,
y tuba a tzämsenob machcatac u sätben u bijijob ni gente pancab.
Ac'oti q'uin täcä tuba a cuxpesan ajchämejob uc'a a wiran si u chijob tu toja.
Jini a wajpatanob, y jini machcatac u tz'aycunob a t'anba, a wäc'benob u matänob,
nämte' täcä t'oc jini machcatac seq'uen ta'aba y jini machcatac u bäc'tanetba,
mach u che si unejob mach jin cua' tu jut winicob, o si unejob ch'uniquilbajob.
19 De ya'i jäbquinti ni ch'uj ta Dios tä cielo, y tama ni ch'uj jiniba cheque ni cajón bajca ch'uju an uc'a Dios ni jun que u yäle' cua'tac u xe u chen tuba u ch'ocob. Jinchichba rato jini ajni noj q'uenel lem chawäc, ubqui noj chawäc, ajni noj bänäcne, ajni ump'e ajchaban y yäli noj q'uenel nuc granizo.

12

La mujer y el dragón

1 De ya'i pasi ump'e seña tä cielo que u ye'e' cua' u xe tä ajtä. Cä chäni untu ixic, u bucba, q'uin une, y ni uj ya' xäc'teq'ue uc'a. Tu pam ya'an doce ajlucerojob tuba u corona.

2 Une c'ojo t'oc u tz'isa. Tz'ita' yo tuba u päncäbesan u ch'oc, y u c'ac'a' chen uq'ue uc'a tä' c'ux u yubin.
3 De ya'i pasi otro ump'e seña tä cielo que u ye'e' cua' u xe tä ajtä, untu noj re'i chächäc tzuc anima. Ya'an siete u pam y diez u xucub. U cänäntan ajump'e u corona cada jump'e u pam.
4 T'oc u nej u jäcsi ump'e tercera parte upete najlucerojob tä cielo y u julijob tä cab. De ya'i ni chächäc tzuc anima c'oti tä wa'tä tu pänte' ni ixic tuba u c'uxben u ch'oc tu xe tä päncäbanba, uc'a tz'ita' yo tuba u yäq'ue' uba ni ixic.
5 U päncäbesi untu u yoc ajlo'. Tu xe tä ch'ije ni yoc ajlo' jiniba u xe u ye'e' u poder tuba u sätben u manda upete ni cab tu pancab. De ya'i jinq'uin päncäbi jini ch'oc, ch'ämqui y bisinti ca'an Dios y ca'an u chumlib bajca u chen mandaba.
6 Ni ixic pasi tä putz'e y bixi bajca mach cuxu niuntu. Ya' jini Dios u worin tusi bajca u xe tä äc'binte cua'tac c'änä uc'a ni ixic jini ca' tuba mil doscientos sesenta q'uin.
7 De ya'i ajni ump'e noj gran jo'yan tä cielo. Jini u noja ángelo u c'aba' aj Miguel, nämte' t'oc u ch'och'oca ángelojobba u yäc'bi ubajob t'oc ni chächäc tzuc anima. Jini chächäc tzuc anima u chi buya, y ni noj q'uenel tzuc pixanob tubaba u täclijob,
8 pero mach u chi ganajob, y mach ni' äc'binti colacob tä cielo.
9 Pa'sinti jini noj re'i chächäc tzuc anima, jin une u yäni uba de chan oniba que u c'aba' diablo, jini aj Satanásba. Une chich une ni u sucpecän upete machcatac cuxu pancab. Une y upete ni tzuc

pixanob tubaba laj julquijob tu pancab.
10 De ya'i cubi u noj gran t'an tä cielo machca u yäle' ca'da:
—Bada ni cä Diosla u chi gana. Une u ye'i u poder ca' untu rey. Bada aj Cristo, jini u yaqui uneba u täq'ui u chen manda, uc'a apa'sinti une najsubba, jini que u bon c'ote ajniba tu pänte' cä Diosla t'oc q'uin y ac'äb tuba u sube' machcatac tuba chich Diosba.
11 Unejob u chi ganajob ni jo'yan t'oc najsub uc'a chämi ni Ch'oc Oveja tuba u japänob t'oc u ch'ich'e. U chi ganajob täcä uc'a u tz'ayquijob jini t'an tojba, y che' chich täcä uc'a mach bäc'tijob u yäq'ue' ubajob tä chämo.
12 Jin uc'a co ajnic ch'a'aljin tä cielo. Ch'a'alesan ajinla jiq'uin, apetela que ya' cuxuletla ya'iba. Pero machcatac ayanetla pancab y tan noj nab a xe a cänäntanla ump'e noj gran säto uc'a ni diablo ajaqui bajca anetla. Tä' cäräx une uc'a yuwi que mäx tz'ita' q'uin u xe tä ajtä chaja.
13 Jinq'uin u chäni ni chächäc tzuc anima cache' julqui tu pancab, bixi tu pat ni ixic que u päncäbesi u yajlo' uc'a u yoli u tzämsen.
14 Pero ni ixicba äc'binti chap'e u wich' ca' u wich' águila tuba wilic t'oc uc'a u putz'tan ni chächäc tzuc anima y bixic tu yajliba bajca mach cuxu niuntu. Ya' jini u xe tä äc'binte upete cua' chichca c'änä uc'a ca' tuba uxp'e y unxot' año.
15 Jinq'uin mach to t'ab tä wile ni ixicba, ni chächäc tzuc anima u xeji noj q'uenel ja' tan u ti' tu pat ni ixic. Ni ja' jini sutwäni de ump'e noj gran río que mu' u but'o, uc'a ni chächäc tzuc anima u yoli chämic tä ja' ni ixic.

16 Pero u pancab u täcli u japän uba ni ixic, uc'a
u jäbi uba ni u pancab tuba ajnic ump'e noj tamäl
ch'en. Laj bixi tan ch'en upete ni ja' que u xeji tan
u ti' ni chächäc tzuc animaba.
17 De ya'i ni chächäc tzuc anima c'ac'a' cäräx'i t'oc
ni ixic y bixi u chen jo'yan t'oc los demás u ch'ocob
ni ixic, jini que u tz'omben u t'an Diosba, jini que
u paq'uin colanob t'oc lo que u yäli aj Jesucristoba.
De ya'i bixi tä wa'tä pan ji' ti' noj nab ni chächäc
tzuc anima.

13

Los dos monstruos

1 De ya'i cä chäni u pase tan noj nab untu te'el
anima t'oc siete u pam y t'oc diez u xucub. Tuyac'o
cada juntz'it u xucubba u cänänti ump'e u corona,
y tuyac'o cada jump'e u pam tz'ibi ayan ump'e
c'aba' que mach yo u chänen Dios uc'a u ch'ämbi u
c'aba' Dios.
2 U cuerpo ni te'el anima jini cä chäniba u c'ote
t'oc ca' untu balämm. Yoc ca' u yoc oso, y u ti'ba ca'
u ti' ajleon. Ni chächäc tzuc anima, jini u yälbinte
cache' diabloba, u yäc'bi ni te'el anima u poder
tuba u chen manda ca' chich u chen une täcäba, y u
yäc'bi u poder tuba u chen upete cua' chichca jini
ca' chich u chen une täcäba.
3 Cä chäni cache' tzepe ayan ump'e u pam ni te'el
anima. Upetejob u yälijob bay u xe tä chämo, pero
u yäq'ui chich uba ni te'el anima t'oc ni tzepita jini;
mach chämi. Upete machcatac mach u tz'onäjob
pancab u tzäypätijob ni te'el anima y tä' u yolijob
u chänenob.
4 U ch'u'ul c'ajti'ijob ni chächäc tzuc anima, jini
que u yäc'bi u poder ni te'el anima tuba u chen

upete cua' chichca jiniba, y u ch'u'ul c'ajti'ijob ni te'el anima täcä. U yälijob ca'da:

—¿Machca wäreca u c'ote t'oc ni te'el anima? ¿Machca wäreca u ch'e' u chen gana ump'e jo'yan t'oc une? Mach'an niuntu —che' u yälijob.

5 Che' chich täcä ni te'el anima äc'binti u bon tz'aycun cua' u ch'e' u chen uneba, y u yälben Dios cua' chichca cräxt'an. Äc'binti u chen ca' chich yo uneba ca' tuba cuarenta y dos meses.

6 Che' chich u chi. U yälbi Dios q'uen cräxt'an. U cäräx älbi u c'aba' Dios, u cäräx älbi u yajliba Dios tä cielo, y u cäräx älbi machcatac ya'anob tä cielo.

7 Äc'binti u chen jo'yan t'oc jini machcatac ta Diosba y tuba u chen gana. Che' chich täcä äc'binti u cherben lo que yo u cherben jini machcatac cuxujob tama upete caj tä cabil cab bajca an upete clase de gente que u chenob cua' chichca t'an que u yute pancab.

8 Upete machcatac cuxujob pancab que mach tz'ibi ayan u c'aba' tama ni jun tuba ni Ch'oc Oveja tzämsintiba, u xe u ch'u'ul c'ajti'inob ni te'el anima. Uc'a ni Ch'oc Oveja u cänäntan ump'e jun, y antes de chunwänic u pancab u tz'ibi u c'aba' ya' jini upete machcatac u xe tä äc'binte paq'uin cuxlecob.

9 Äc'ä a chiquinla bada tuba a ubinla utz cua' cä xe cälbenetla.

10 Machcatac u bisan u lot preso, che' chich u xe tä cherbinte täcä. Machcatac u tzämsen u lot xeq'ueba, xeq'ue chich u xe tä tzämsinte täcä. Jin uc'a, machcatac ta Diosba si cherbintic ca' jini, c'änä chich u c'älenob y c'änä u totoj tz'onänob.

11 Ji'pat cä chäni otro untu te'el anima que ya' ti yaba cab t'äbo u chen tu pancab. U cänänti chatz'it

u xucub, ca' a wälä u xucub untu ch'oc oveja, pero
tä' cäräx u t'anba, ca' chich u t'an ni chächäc tzuc
anima.
12 Une äc'binti poder, y u chen upete cua' chichca
u yoli ni najtäcäl te'el anima que u chen tu pänte'.
Une u cocoj äc'bi upete machcatac ayan tu pancab
u ch'u'ul c'ajti'inob ni najtäcäl te'el anima, jini que
u yäq'ui uba t'oc u tzepita ta chämoba.
13 Jini u cha'tulib te'el anima u chi cua' chichca
jini ta chänintic que mach bay u chi niuntu winic.
U yäq'ui tä pase c'ac' tä cielo y yälic pancab uc'a u
chänenob upetejob.
14 U chi cua' chichca jini ta chänintic que mach
bay u chi niuntu winic, jin ni äc'binti u chen tu
pänte' ni najtäcäl te'el animaba, y t'oc lo que u chen
u sucpequi machcatac cuxujob pancab que mach
u tz'ombe Diosba. U yälbijob que u chenob untu
santu ca' chich u jut ni te'el anima que tzepqui t'oc
ni machit y coli cuxu.
15 Jini u cha'tulib te'el anima äc'binti poder tuba
u yäc'ben cuxlec ni santu, jini que uti ca' chich u
jut ni najtäcäl te'el animaba, uc'a ajnic u poder
ni santu tuba u chen t'an y tuba u tzämsen upete
machcatac mach yo u ch'u'ul c'ajti'inba.
16 Ni te'el anima u cocoj äc'bi upetejob que
tz'ibintic ni c'aba' jini ta najtäcäl anima tu c'äb
tu nojba o tu pul. Cachichca une, bijch'oc y che'
ajt'äbäla, machcatac an u taq'uin y machcatac
mach'an u taq'uin, machcatac que an t'oc u yum
y machcatac que mach'an t'oc u yum, upetejob
chich äc'bintijob jini c'aba' tuyac'o.
17 Niuntu mach u ch'ä u mäne' niump'e cua', y
mach u ch'ä u chone' niump'e cua' täcä si mach

ayan u c'aba' ni anima tuyac'o o ni número que tuba chich u c'aba' ni animaba.
18 C'änä ajnic bada machca an u c'ajalin, uc'a machca an u c'ajalinba u ch'e' tic tu c'ajalin cua' u yäle' ni número jini que tuba chich u c'aba' ni te'el anima. Ni número jini u yä'can tuba u c'aba' untu winic, y ni número jiniba es seiscientos sesenta y seis.

14

El canto de los 144,000

1 Ji'pat cä chäni que ya'an ni Ch'oc Oveja tä wa'tä tu pam ni tz'ic u c'aba' Sión. Ya'an nämte' t'oc une ciento cuarenta y cuatro mil gente machcatac u cänäntan u c'aba' uneba y u c'aba' u Pap ya' tz'ibijtac tu pulob.
2 De ya'i cubi ump'e noj t'an tä cielo, ca' a wälä u bänäcne ump'e noj yocja', y tä' recio täcä, ca' a wälä ump'e noj chawäc. Che' chich täcä tä' pitzi ni t'an jini, ca' a wälä ni son tuba q'uen arpa jinq'uin u jätz'canba.
3 Ni ciento cuarenta y cuatro milobba ya' laj wa'cajob tu pänte' ni chumlib ta rey, y tu pänte' täcä ni chäntu ch'u'ul a'ajtä tä cieloba y ni ajt'äbälajob. Ya' jini u chijob ump'e tzib c'ay. Niuntu mach u ch'ä u cäne' ni c'ay jini seq'uen unejob chich, jini machcatac japintijob tan u q'ue'na gentejob pancabba.
4 Unejob une ni machcatac mach bay ajnijob t'oc u lot ixictac, y mach bay u xaq'ui ubajob t'oc cua' chichca mach utz. U tzäypätijob ni Ch'oc Oveja cachichcada xic. Unejob ajapintijob tama ni winicob pancab que mach u tz'onäjob tuba ajnicob

ca' a wälä ump'e matän que u subbinte Dios y ni Ch'oc Oveja.

5 Unejob mach bay u yälijob niump'e jop'ojti' y mach u ch'ä subcacob t'oc niump'e cua' mach utz tu pänte' Dios.

Los mensajes de los tres ángeles

6 De ya'i cä chäni otro untu ángelo tä wile isqui tä cielo. U patan une es tuba numic u tz'aycäben machcatac cuxujob tu pancab cache' Dios u yäq'ui aj Jesucristo tuba u paq'uin japänonla. Une c'änä u tz'aycäben ni utzba t'an jiniba machcatac cuxujob tama upete caj tä cabil cab bajca an upete clase de gente que u chenob cua' chichca t'an que u yute pancab.

7 U yälbenob t'oc noj gran t'an ca'da:

—Bäc'tanla Dios y älbenla cache' ch'u'ul ayan, uc'a ac'oti q'uin bada tuba u yäc'benob u toje' u tanä machcatac cuxujob pancab. Ch'u'ul c'ajti'inla Dios. Une une u chi ni cielo y u pancab y ni noj nab y upete bajca u te ja'ba.

8 De ya'i c'oti otro untu ángelo tu pat u yäle' ca'da:

—Jini noj gran caj tä Babilonia anonoj xupi tä jine, uc'a u yäc'bi upetejob tä cabil cab u chen cua' chichca mach utz ca' chich u chi uneba, ca' untu winic u nämtesan u lotob t'oc une, y de ya'i u chibälnesanob u lotob tuba u chenob cua' chichca mach utz ca' chich u chen uneba.

9 De ya'i c'oti untu ángelo, u yuxtulib une. C'oti tu pat ni otros cha'tu ángelojob, y t'oc noj gran t'an u yäli ca'da:

—Machca chichca u ch'u'ul c'ajti'in ni te'el anima y ni santu ca' chich u jut ni te'el animaba, y

machca chichca u yäq'ue' uba tä ute marca tu pul
o tu c'äb t'oc u c'aba' ni te'el anima,
10 Dios chich u xe tä c'ac'a' cäräx'an t'oc une, y
mach uxin u ch'ämben yajin. Tu pänte' ni ch'u'ul
ángelojob y ni Ch'oc Oveja u xe tä pulcan tan c'ac' y
azufre.
11 U butz'i ni c'ac' jini que u pule'obba u xe tä
paq'uin t'äbo isqui. Machcatac u ch'u'ul c'ajti'inob
ni te'el anima y jini santu ca' chich u jut ni te'el
animaba, y che' chich täcä machcatac u yäq'ue'
ubajob tä ute marca t'oc u c'aba' mach uxin u ch'e'
ubajob tä q'uin ni tä ac'äb, uc'a tä' c'ux u xe u
yubinob ni noj castigo.
12 Jin uc'a machcatac tuba Dios y u tz'omben
u t'anba, jini machcatac paq'uin an t'oc aj Jesu-
cristoba, unejob c'änä chich u c'alin c'älenjob upete
cua' chichca jini —che' u yäli ni ángelo.
13 De ya'i cubi ump'e t'an isqui tä cielo que u
yälbon cä tz'ibän ca'da: “Desde badaba ch'a'a uji-
nob machcatac u tzämsintejob uc'a u tz'ombenob
Cajnojala”. Ca'da u yäle' ni Ch'u'ul Pixan, uc'a u
xe u ch'e' ubajob t'oc ni u patan, y tu yochejob tä
cielo u xe tä äc'bintejob u matän tuba ni patan que
u chijobba.

La cosecha de la tierra

14 De ya'i cä chäni ump'e säsäc bucla, y ya'
chumca tu pam ni säsäc bucla untu winic ca' u
Yajlo' Dios, jini ajni de winic pancabba. U cänäntan
ump'e u corona de oro tan u pam, y tu c'äb u
cänäntan untz'it machit que mäx q'uen yejba.
15 De ya'i otro untu ángelo pasi tama ni ch'u'ul
otot. T'oc noj gran t'an u yälbi ni machca ya'
chumca tu pam ni bucla ca'da:

—Sätz'ä a c'äb y woyola upete machcatac cuxujob pancab, uc'a ac'oti q'uin tuba woycac upetejob. Ca' a wälä ac'ä'ni ump'e oj caba y ac'oti q'uin tuba laj tzepcac t'oc machit.

16 Y jini machca ya' chumca tu pam ni bucla u sätz'i u c'äb y u laj woyijob machcatac cuxujob pancab, ca' chich untu ajtzep oj u laj woye' ni oj.

17 De ya'i pasi otro untu ángelo bajca an u ch'u'ul otot Dios tä cielo. Une täcä u cänäntan tu c'äb untz'it machit que mäx q'uen yejba.

18 De ya'i otro untu ángelo pasi bajca an ni alta. Une binti tu c'äb ni c'ac' tuba u cänäntan. T'oc noj gran t'an u pequi ni ángelo que u cänäntan ni machit que mäx q'uen yejba. U yälbi ca'da:

—Sätz'ä a machit y woyola upete machcatac mach u tz'onäjob pancab, uc'a mäx aq'ue'ni u tanäjob —che' u yälbi—. Es ca' a wälä machca u tuc'ben u jut ni täc'än uva y u woye' tomp'e.

19 Ni ángelo u laj woyi upetejob pancab y Dios u chi jo'yan t'oc unejob tuba u laj tzämsenob, uc'a tä' cäräx t'oc unejob. Es ca' a wälä machca u tuc'ben u jut ni uva y u laj woye' bajca u xe tä yätz'binte u c'ab.

20 Dios u chi jo'yan t'oc unejob tu ti' ni caj. Laj pasi u ch'ich'e najtzämsintejob y ancäri ni ch'ich' ca' ump'e yoc ja' ca' tuba trescientos kilómetros. T'äbi ni ch'ich' isqui ixta u tzäctäben u ti' tzimim.

15

Los ángeles con las siete últimas plagas

1 De ya'i cä chäni otro ump'e noj gran bac'ätib tä cielo que u ye'e' cua' u xe tä ajtä: siete ángelojob

que najtäcä u xe u yäq'ue'ob jini siete u xupiba tz'ibajtesia, y ji'pat u xe tä sis'an u c'ajalin Dios.

2 Cä chäni täcä ca' a wälä ump'e noj gran nab, pero mach jin ja', es vidrio y xäbä ayan t'oc c'ac'. Machcatac u chi gana ni jo'yan t'oc ni te'el anima ya'anob tä wa'täjob tu ch'ejpa ni vidrio jini xäbä t'oc c'ac'ba. Unejob mach u ch'u'ul c'ajti'ijob ni santu que ca' u jut ni te'el anima, y mach u yäq'ui ubajob tä ute marca t'oc ni número que ä'quinti tuba u c'aba' ni te'el anima. Tu c'äbob u cänäntan arpajob que Dios u yäc'bijob.

3 U c'äye'ob ump'e c'ay ca' chich u c'äyi aj Moisés, ajpatan ta Diosba, y che' chich täcä jini c'ay tuba ni Ch'oc Oveja. U c'äye'ob ca'da:

Cajnoja Dios, ane u ch'e' a chen upete cua' chichca jini.
Tä' utz y tä' pitzi cua'tac a chen ane.
No' Ajnojalet ane tuba upete cab.
Utz chich y tu toja cua'tac a chen.

4 Upetejob u xe chich u bäc'tanet, Cajnoja.
Upetejob u xe chich u ch'u'ul c'äye' a c'aba',
uc'a seq'uen ane ch'u'ul ayanet.
Machcatac cuxujob tama upete cab u xe tä c'otejob ca'anet u ch'u'ul c'ajti'inetob,
uc'a checti chich cache' tu toja une cua' a cherbi ni gente pancab que mach u tz'onäjobba.

5 Ji'pat, jinq'uin mu'to cä chänenba, u jäbi uba u ti' ni ch'u'ul otot tä cielo bajca an u yajliba ni ji'tun que tz'ibi ayan tuyac'o ni ley taj Moisés.

6 Y pasi tama ni ch'u'ul otot ni siete ángelojob que u xe u yäq'ue'ob ni siete tz'ibajtesia. Xojo ayan tuyac'ojob ni noc' u c'aba' lino. Tä' säc une y tä'

c'äntz'alan. Tu junxoyma u pechoba u cänäntanob
cächä ch'ajan de oro.
7 De ya'i untu de ni chäntu ch'u'ul a'ajtä tä cieloba
u yäc'bi cada juntu de ni siete ángelojob ump'e taza
de oro que tulu ayanob t'oc u tojquiba ni tanä que
u xe u yäq'ue' Dios, ni ya' paq'uin cuxuba.
8 Y ajni butz' tama entero ump'e ni ch'u'ul otot
uc'a tä' ti'i cua' u chen Dios y tä' q'uen u poder, y
niuntu mach u ch'ä ochic tama ni ch'u'ul otot ixta
que mach u tzupsen u yäq'ue' ni siete tz'ibajtesia
ni siete ángelojob jini.

16

Las copas de castigo

1 De ya'i cubi ump'e noj gran t'an tama ni ch'u'ul
otot. Machca u chi t'anba u yälbi ni siete ángelojob
ca'da:
—Cuxla y colola yälic tu pancab u tojquiba ni
tanä que u xe u yäq'ue' Diosba, jini que ayan tama
ni siete tazaba.
2 Y bixi ni najtäcäl ángelo u cole' yälic tu pancab
lo que ayan tan u taza. Y noj q'uenel täc'än yaj
t'oc u yutz'u pasi tu pächi machcatac u cänäntan
ni marca u yäc'bijob ni te'el anima, y u ch'u'ul
c'ajti'ijob ni santu que ca' chich u jut ni te'el ani-
maba.
3 U cha'tulib ni ángelo u coli yälic tuyac'o ni noj
nab lo que ayan tan u taza, y sutwäni de ch'ich' ni
noj nab, ca' u ch'ich'e untu ajchäme, y chämijob une
upete cua' chichca cuxujob tama ni noj nab.
4 U yuxtulib ni ángelo u coli yälic lo que ayan tan
u taza tuyac'o upete ni ríojob y tuyac'o upete bajca
u pase ja'ba, y laj sutwäni de ch'ich'.

5 De ya'i cubi u t'an ni ángelo que äc'binti tu c'äb u
cänäntan ni ja'. U yäli ca'da:
—Ane ni ch'u'ul Dioset. Che' chich ayanet bada
y paq'uin che' chich ajnet ca' jini. Tu toja ayanet
tuba a wäc'benob u toje' u tanäjob ca'da,
6 uc'a unejob u tzämsijob machcatac ya'anob
seq'uen t'oc ane, y che' a wajt'anob, y jin uc'a ane a
wäc'bijob u maläc tzämsen ubajob. Utz chich u toje'
u tanäjob ca' jini —che' u yäli une.
7 Cubi u t'an täcä machca ya'an bajca an ni alta.
U yäli ca'da:
—Che' chich une, Cajnoja. Ane Dioset, y u ch'e'
a chen upete cua' chichca. Tu toja a chen jinq'uin
a wäc'benob u toje' u tanä, uc'a che' chich u chijob
—che' u yäli.
8 Y u chäntulib ni ángelo u coli yälic lo que ayan
tan u taza tuyac'o ni q'uin, y ni q'uin äc'binti c'ac'a'
ticwac tuba u pule' upetejob t'oc u c'ac'a.
9 Bon pulquijob t'oc u c'ac'a ni q'uin, pero mach
u q'uexi u c'ajalinob tuba u yäctan u tanäjob y u
yälben Dios que ch'u'ul ayan. Une u cänäntan poder
tuba u yäc'benob upete ni tz'ibajtesia jini, pero
unejob u yälbijob Dios cua' chichca tzuc t'an.
10 U jo'tulib ni ángelo u coli yälic lo que ayan tan u
taza tuyac'o ni chumlib ta rey tuba ni te'el anima,
y a'it'obni bajcatac u chen manda. Upetejob ixta u
net' c'uxe' u yac'ob uc'a tä' c'ux ni tz'ibajtesia jini.
11 U yälbi Dios tä cielo cua' chichca tzuc t'an uc'a
c'ux u yubinob, y uc'a u cänäntan q'uen yaj tu pächi,
pero mach u q'uexi u c'ajalinob tuba u yäctan u
chenob ni mach utzba.
12 Ni sexto ángelo u coli yälic lo que ayan tan u
taza tuyac'o ni noj gran río u c'aba' Eufrates, y ni ja'

tama ni río asäp'i uc'a ajnic bajca u xe tä numejob
nuc ajnojajob tama ni cabob bajca u pase q'uin tu
xe tä jo'yanob.
13 De ya'i cä chäni cache' apasi uxtu tzuc pixan.
Untu ya' ti tan u ti' ni chächäc tzuc anima, y otro
untu ya' ti tan u ti' ni te'el anima, y otro untu ya'
ti tan u ti' ni ajt'an que u yäle' jop'ojti'ba. Ni tzuc
pixanob jini ca' a wälä ixranaba.
14 Jini tzuc pixanob jiniba u chenob cua' chichca
ta chänintic que niuntu winic mach u ch'ä u chen,
y u täscun tä jo'can upete nuc ajnojajob tu pancab
uc'a u chenob jo'yan t'oc ni Dios que mäx q'uen
u poderba tu xe tä c'ote q'uin u chen jo'yan t'oc
unejob.
15 Aj Jesús u yäle' ca'da: “Ubixtola, mach a wila
cua' hora u c'ote ca'anetla untu ajxuch'. Ca' jini
täcä mach a wila cua' hora no'on cä xe tä c'ote
ca'anetla. Ch'a'a ujin machcatac u bon pitänon
y u chenob upete ca' co que u chenob, uc'a si
mach mu' u chenob ca' co que u chenob täc xe
tä c'ote ca'anobba, u xe tä c'ac'a' quisnäjanob, uc'a
upetejob u xe u wina'tanob que asätijob”. Ca' jini u
yäli aj Jesús.
16 Ni tzuc pixanob u laj täsqui tä jo'canob chich ni
nuc ajnojajob pancab bajca an ump'e cab u c'aba'
Armagedón tu t'anob aj hebreojob.
17 Y ni séptimo ángelo u coli yälic lo que ayan tan
u taza tuyac'o ni ic'. Jinchichba rato ubqui ump'e
noj gran t'an bajca an ni chumlib ta rey tama ni
ch'u'ul otot tä cielo. Machca u chi t'an u yäli ca'da:
—Alaj xupi tä ute —che' u yäli.
18 De ya'i ajni q'uen u lem chawäc y u bänäcne
ni chawäc. Noj gran ajchaban u c'ac'a' niqui u

pancab täcä. Oni desde jinq'uin uti ni najtäcäl winic ixta bada, mach bay ajni niump'e ajchaban ca' jini.

19 Jini noj re'i caj tä Babilonia ya'an uxp'e parte bajca u jäbi uba ni cab. Y cajob tama upete cab laj xupijob tä jine. Dios mach u najyesi u tanäjob machcatac cuxujob tä Babilonia. C'ac'a' cäräx'i t'oc unejob, y u laj äc'bijob u toje' upete u tanäjob.

20 Upete bit cab tama noj nab bixi yaba ja', y mach ni' coli niump'e noj tz'ic.

21 Che' chich täcä yäli granizo tä cielo tuyac'o winicob. U äl'an cada jump'e granizoba ca' tuba cuarenta kilos. Winicob u yälbi Dios cua' chichca tzuc t'an, uc'a une u tz'ibajtesijob t'oc ni granizo. U bon cherbijob cua' chichca jini ni granizo.

17

Condenación de la gran prostituta

1 De ya'i c'oti untu ángelo ca'anon. Une untu de ni sietejob que u cänäntijob ni tazajob. U yälbon ca'da:

—La'ix y cä xe cä ye'benet cua' u xe tä cherbintejob tuba u toje'ob u tanä a'ajtäjob tama jini caj que uti nätz'ä t'oc noj q'uenel ja'. Ni caj jini ca' a wälä untu ixic que u chone' uba

2 t'oc nuc ajnojajob pancab tuba wäyic t'oc, uc'a u yoli ubajob t'oc une. Y upete machcatac cuxu pancab täcä que mach u tz'onäjobba ca' a wälä chibälnijob t'oc une, pero mach t'oc chij. Une u sätbi u c'ajalinob tuba u chenob cua' chichca mach utz y u tz'onänob cua' chichca mach utzba.

3 De ya'i ni Ch'u'ul Pixan mäx ajni täjcac'o, y ni ángelo u bison bajca mach cuxu niuntu. Ya' jini cä

chäni untu ixic que mu' u chumtan untu chächäc te'el anima. Päpä' tz'ibi ayan tuyac'o ni te'el anima u noj q'uenel c'aba', y jini c'aba'job jiniba seq'uen Dios une u ch'e' äc'bintic, y u cänäntan siete u pam y diez u xucub.

4 Chäc y ic'puc'an u buc ni ixic, y une jele ayan t'oc oro y t'oc bit ji'tun mäx choj u valorba y t'oc perlas. U cänäntan ump'e t'ub de oro tu c'äb. Tulu an t'oc xiläwle. Ni xiläwle jiniba, jin une upete cua' chichca mach utz ch'u'ul c'ajti'cacba y upete ni tzuc tanä que une u chi t'oc u lot winicba.

5 Tz'ibi ayan tu pul ump'e u c'aba'. Mach yuwi niuntu cua' jini, pero tz'ibi ayan ca'da: "Noj caj tä Babilonia. Tama jini caj ayan noj q'uenel ixictac que u chone' ubajob t'oc u lot winicba. Machcatac cuxujob ya'i täcä u ch'u'ul c'ajti'inob cua' chichca santu pancab, ca' a wälä Diosba". Che' u yäle' ni tz'ibiba.

6 Cä chäni cache' mach'an u c'ajalin ni ixic jini ca' untu ixchiba, uc'a une u bon tzämsi machcatac tuba Dios, machcatac achämijob uc'a u tz'onänob aj Jesucristo, y yo to u tzämsen más. Jinq'uin cä chäni tajch'icwäni cä jut de bac'ät.

7 Ni ángelo ta Dios u yälbon ca'da:

—¿Cua' uc'a a bäc'tan? No'on cä xe cälbenet cache'da an ni ixicda que mach yuwi niuntu, y che' chich täcä ni te'el anima que u chumtanba, jini une que u cänäntan siete u pam y diez u xucubba.

8 Ni te'el anima que a chäniba, jin une untu winic que cuxli oni y bada chämen ayan. Pero ya'to u xe tä cuxpescan y u xe tä t'äbo tama ni noj ch'en que mach'an u xupiba u täm'anba. Ji'pat u bixe bajca u xe u toje' u tanä. Jinq'uin chunwäni u pancab

tz'ibbintijob tä jun u c'aba' upete machcatac u xe
tä äc'binte paq'uin cuxlecob, y machcatac cuxujob
pancabba, machcatac mach tz'ibi ayan u c'aba'
tama ni jun jiniba, unejob u xe tä tajch'ictä u jutob
de bac'ät tu xe u chänenob ni winic jini. Une cuxli
oni y bada chämen ayan, pero ya'to u xe tä cuxpan
tä cha'num.
9 'Machcatac an u c'ajalinba u ch'e' u pa'sen cua'
jini cä xe cäle'ba. Jini siete u pam, jin une ump'e
caj que tz'osinti tuyac'o siete tz'ic bajca u chumtä
ni ixic u chen manda.
10 Che' chich täcä jini siete u pam, jin une siete
nuc ajnojajobba. Cinco de unejob apasijob de
ajnoja, untu ya'an de ajnoja bada, y ni otro untuba
ya'to u xe tä oche de ajnoja. U xe chich tä jule tuba
ochic de ajnoja, pero mach uxin tä jäläcnan u chen
manda.
11 Jini te'el anima que cuxli oni y que chämen
ayan bada, jin une ni octavo nuc ajnoja. Uneba u
lotob ni siete ajnojajob. U xe u chen manda, y ji'pat
u bixe bajca u xe tä äc'binte u toje' u tanä.

12 'Jini diez u xucub que a chäniba, jin une diez
ajnojajob que mach to uyochob de ajnoja, pero
u xe tä äc'bintejob poder tuba u chen mandajob
nämte' t'oc ni te'el anima chap'e uxp'e q'uin.
13 Jini diez ajnojajob tomp'e ayan u c'ajalinob,
y unejob u xe u yäq'ue' ubajob tu manda ni te'el
anima.
14 Upete unejob u xe u chen jo'yanob t'oc ni Ch'oc
Oveja, pero ni Ch'oc Oveja u xe u chen gana ni
jo'yan, uc'a une ni ajnoja tuba nuc ajt'äbälajob y
une ni ajnoja tuba nuc ajnojajob. Une u yaqui
machcatac ayan t'oc une y u yäc'bijob ochic t'oc

une. Unejob u paq'uin chenob ca' chich yo uneba.
15 De ya'i ni ángelo u yälbon täcä ca'da:
—Ni noj q'uenel ja' que a chäni bajca tz'osinti ni caj nätz'ä t'ocba, jini caj que u c'ote t'oc ca' a wälä untu ixic que u chone' uba t'oc u lotob winicba, ni ja' jiniba noj q'uenel gente une tä cabil cab que u chenob cua' chichca t'an que u yute pancabba.
16 Jini diez u xucub ni te'el anima que a chäni, jini que u c'otejob t'oc ca' a wälä diez nuc ajnojajobba, unejob chich, nämte' t'oc ni te'el anima u xe u cräxna'tanob machcatac cuxujob tama ni caj jiniba, ni caj que u c'ote t'oc ca' a wälä untu ixic que u chone' uba t'oc u lotob winic. U xejob u laj pa'säbenob cua' chichca jini tubajob y u xejob u waläctan. U xejob u laj jinesan ni caj y u täc'ben c'ac' uc'a laj pulic.
17 Dios u yäc'bi tu pixanob tuba u chenob lo que yo une uticba. U yäc'bi tomp'e u c'ajalinob ni nuc ajnojajob tuba u yäq'ue' ubajob tu manda ni te'el anima ixta que laj utic lo que u yäli Dios.
18 Ni ixic a chäniba, jin une ni noj caj que u chen manda nuc ajnojajob pancabba.

18

La caída de Babilonia

1 Ji'pat cä chäni otro untu ángelo que jaque u chen tä cielo. Une u ch'e' u chen q'uen cua' chichca que yo u chen, y une u juntuma u chictan u pancab, uc'a u chen chanä u cuerpo.
2 U chi noj gran t'an u bon äle' ca'da:
—¡Axupi tä jine ni noj caj tä Babilonia! Sutwäni bada de u yajliba q'uen cua' chichca tzuc pixanob. Che' chich täcä u chijob u c'ub ya' jini q'uen cua'

chichca xiläw mutob, jin u yäle' ni ley taj Moisés que mach utz c'uxcacba.

3 Xupi tä jine ni caj jini uc'a u bon sätbi u c'ajalinob machcatac cuxujob tama upete otros cabil cab tuba u yäc'ben u chenob cua' chichca mach utz. Nuc ajnojajob pancab u yoli ubajob t'oc une tomp'e. C'ac'a' q'ue'ni u taq'uin ajchonojob pancab uc'a ni gente tama ni caj jini u säte' u taq'uin uc'a u c'upän u chen cua' chichca mach utz —ca' jini u yäli.

4 De ya'i cubi machca u yäle' otro ump'e t'an tä cielo ca'da:

—Anela que ayanetla t'oc no'on, pasenla tama ni caj jini uc'a mach xiquetla a chen a tanäla nämte' t'oc machcatac ayanob ya' jini ca' u chen unejob. Uc'a si a chen a tanäla ca' u chen unejob, a xe tä äc'bintela a toje'la täcä ca' chich unejob u xe tä äc'binte u toje' u tanäjob.

5 Uc'a machcatac ayan tama ni caj jini c'ac'a' q'ue'ni u tanäjob, y Dios u te chich tu c'ajalin jini mach utz u chijobba tuba u yäc'benob u toje'.

6 Cherbenobla ca' chich unejob u cherbetla. Unejob u c'ac'a' chijob cua' chichca mach utz. Jin uc'a, c'ac'a' äc'benob u toje' de lo que une u chijobba. Unejob u bon sätbi u c'ajalin otrosjob tuba u yäc'benob u chenob cua' chichca mach utz, ca' untu winic u chilbälnesan u lot tuba u yäc'ben u chen ni mach utzba. Jin uc'a, äc'ben u c'ac'a' toje' ni u tanä jiniba, ca' jinq'uin Dios u cäräx'an t'oc untuba.

7 Unejob u bon tz'ayquijob cua' u ch'e' u chenob, y u c'ac'a' chijob cua'tac u c'upän u chenob. Jin uc'a, bon tz'ibajtesanob y äc'benob u c'ac'a' chen uq'uejob, uc'a u te tu c'ajalinob ca'da: “No'on

t'ocob ca' a wälä cä chen manda t'ocob ca' untu nuc ixnoja u chumtä tä chumlib tuba u chen manda. Mach jinon t'ocob ca' untu neba' ixic. Mach bay uxin tä ch'ocoman cä pixan t'ocob". Ca' jini u te tu c'ajalinob.

8 Jin uc'a, jinchichba q'uin u xe tä c'ac'a' tz'ibajtescanob tuba u toje' u tanäjob ca'da: U xe tä chämojob t'oc yaj, y u xe u yuc'tanob machcatac achämijob, y mach uni' xin u cänäntan cua' u c'uxe'ob, y u xe tä laj pulcanob; uc'a mäx q'uen u poder Cajnojala Dios, jin une u yäc'benob u toje'ob u tanäjobba —ca' jini u yäli machca u chi t'anba.

9 Jini nuc ajnojajob tu pancab, jini que u yoli ubajob t'oc unejob tomp'e tama ni caj jiniba, y u ch'a'alesi ujinob nämte' t'oc unejob u c'upän cua' chichca jiniba, unejob u xe tä ch'ocoman u pixanob y u xe u yuc'tanob ni caj tu xe u chänenob u butz'i bajca an tä pule.

10 Ni nuc ajnojajob u xe tä colanob tä wa'tä nat. Unejob tä' bäc'tajob uc'a u tz'ibajtescanob machcatac cuxujob ya' jini, y u xe u yäle'ob ca'da:

—¡Ac'ä mäx lástimajetla! Anela tama ni noj caj tä Babilonia, tajtzäc yäli ump'e tz'ibajtesia ta'wac'ola tuba a toje' a tanäla.

11 Ajchonojob pancab u xe u chen uq'uejob täcä u yuc'tanob ni caj, uc'a niuntu mach uxin tä colanob ya'i tuba u mämbenob niump'e cua'.

12 Niuntu mach'an machca u mämbenob u c'änpaquen taq'uin, ni u säsäc taq'uin, ni u bit ji'tunob mäx choj u valorba, ni u perlajob, ni u noc' utztacba u c'aba' lino y seda y jini ic'puquen noc' y jini chächäc noc'ba. Mach'an machca u mämbenob cua' chichca te' u cänäntanob t'oc u

yutz'u jätz'äcnaba, ni cua'tac u yute t'oc u xucub ni elefante, jini u c'aba' marfil, ni cua' chichca u yute t'oc te' mäx choj u valorba, ni cua' chichca u yute t'oc palib y t'oc c'änc'än palibba, ni cua' chichca u yute t'oc ni ji'tun u c'aba' mármol.

13 Mach'an machca u mämbenob ni canela, ni u tz'aca cua' tä c'uxcan, ni pom, ni cua' chichca jätz'äcnib, ni chij, ni aceite de olivo, ni harina, ni trigo, ni anima ajbelcargajobba, ni oveja, ni tzimimob, ni carretajob u päycan t'oc tzimimba. Mach'an machca u mämben täcä ni winicob u chone'ob tuba patanba, ixta gentejob ca' no'onla.

14 Jini ajchonojob u xe u yäle' ca'da:

—Mach a ni' cänäntala ni tzajäla que mäx choj u valorba, jini tä' pitzijtac que a c'upilaba. Mach a ni' cänäntala niump'e cua' utzba, niump'e cua' choj u valorba. Mach uni' sutwanet a cänäntanla täcä —che' u xe u yäle'ob.

15 Jini ajchonojob, jini machcatac ac'ac'a' q'ue'ni u taq'uinob uc'a u chombijob machcatac cuxujob tama ni caj jini ni cua'tac acäli samiba, unejob u xejob tä wa'tä nat uc'a u c'ac'a' bäc'tanob ni tz'ibajtesia que mu' u yäc'binte ni caj jini. Unejob u xe u chen uq'uejob uc'a xupi u ch'a'aljinob.

16 U xe u yäle'ob ca'da:

—¡Lástima ni noj gran caj jini! Ajniba tä' pitzi ni caj jini. U c'ote t'oc ca' a wälä untu ixic que u cänäntan u bucob de lino utzba y de ic'puquen noc' y de chächäc noc', y que u jele' uba t'oc oro y t'oc u wentax de bit ji'tun mäx choj u valor y t'oc perlas.

17 ¡Lástima, uc'a tajtzäc alaj xupi upete cua'tac u c'ac'a' cänänti ni caj jini! —che' u xe u yäle'ob.

Y upete u yum barco, nämte' t'oc machcatac u xejob tama, y ajpatanob tan barco täcä u xe tä laj wa'täjob nat.

18 Tu xe u chänenob u t'äbo u butz'i caj u xe u chenob awät u yäle' ca'da:

—Mach bay ajni niump'e caj que u c'ote u pitzilan ca' ni noj cajda —che' u xe u yäle'ob.

19 Uc'a tä' tristejob, u xe u yäq'ue'ob pupuj cab tan u pamob y u chen uq'uejob u yuc'tanob ni caj uc'a asäti. U chenob awät u yäle'ob ca'da:

—¡Tä' lástima ni noj gran cajda! Ajniba upete u yum barcoba u beläñob cua' chichca tama ni caj jini tuba u chone'. Ca' jini q'ue'ni u taq'uinob, uc'a machcatac cuxlijob ya'iba tä' q'uen u taq'uin tuba u mäne'ob cua' chichca u c'ote tä choncanba. Y badaba tajtzäc laj xupi tä jine ni caj —che' u xe u yäle'ob.

20 Anela tä cielo, ch'a'alesan ajinla. Ch'a'alesan ajinla täcä anela machcajetla sec' tuba Diosba, y che' chich täcä ajc'äncanob tuba aj Jesucristo, y che' chich täcä ajt'anob ta Dios, uc'a Dios u yäc'bi u toje' u tanäjob jinijob tä Babiloniaba por lo que unejob u cherbetla.

21 De ya'i untu ángelo mäx q'uen u muc'ba u ch'i ump'e ji'tun, ca' ump'e noj cha', y u juli tan noj nab y u yäli ca'da:

—Ca' ni ji'tun jini cä juli tan nabba pasi tä säto, che' chich täcä jini noj caj tä Babilonia u xe tä julcan tä cab tuba nonoj säticba.

22 Mach uni' xin tä ubcan músicojob ya'i. Mach uni' xin tä ajtäjob machca u jätz'e' ni arpa, ni machca u yustan ämäy y ni machca u yustan trompeta. Mach uni' xin tä ajtäjob ya' jini niuntu

ajcheraj cua' chichca, y mach uni' xin tä juch'can
buc'a ya' jini.
23 Niump'e chictaya mach uni' xin tä chäninte
ya' jini ac'äb. Mach uni' xin tä ubcan u t'an ajtzib
lotojanob ya' jini. Ajniba, ni ajchonojob tama
ni caj jini es nuc ch'uniquilba pancab. Q'uen
ajtz'a'tayajob ajni tuba ni caj jini, y u sucpequijob
machcatac cuxujob tama upete cabil cab.
24 Ni noj caj nonoj säti uc'a u yäq'ui tä tzämsinte
ajt'anob ta Dios y machcatac sec' ta Diosba y che'
chich täcä jini que tzämsintijob uc'a u tz'omben aj
Jesucristoba.

19

1 Ji'pat xon cubin ju'ucna noj t'an tä cielo q'uen
machcatac u yäle'ob ca'da:
¡Ch'u'ul ayan Cajnojala Dios! Une u chi trebe u
japänonla. Sec' une c'änä ch'u'ul c'ajti'cac, y
sec' une ayan u poder,
2 uc'a tu toja u chen jinq'uin u yäc'ben untu u toje'
u tanä que u totoj chiba.
Une u yäc'bijob machcatac cuxlijob tama ni noj
gran caj tä Babilonia u toje' u tanäjob,
jin jinijob que u yäc'bijob upetejob pancab u ch'e'
jini bij mach utz tubajobba.
Unejob u chijob ca' untu ixic que u chone' uba t'oc
u lot winicob y u yämben u bijijob.
Dios u yäc'bi u toje' u tanäjob täcä uc'a unejob u
tzämsijob machcatac tuba une.
Ca' jini u yälijob machcatac u chijob t'an tä cielo.
3 Y de ya'i u yälijob tä cha'num ca'da:
—¡Ch'u'ul ayan Cajnojala! U butz'i ni caj u
paq'uin t'äbo isqui —ca' jini u yälijob.

4 Y jini veinticuatro ajt'äbälajob y ni chäntu
ch'u'ul a'ajtäjobba u chinjatz'i u pamob tä cab u
ch'u'ul c'ajti'inob Dios que ya' chumca tä chumlib
ta rey. U yälijob ca'da:
—¡Che' chich ajnic ca' chich u yälijob! ¡Ch'u'ul
ayan Cajnojala!
5 De ya'i pasi ump'e t'an bajca an ni chumlib ta
rey. Machca u chi t'an u yäli ca'da:
Anela machcataquetla ta cä Diosla y a tz'ombenla
u t'an,
älbenla que une ch'u'ul ayan,
mach u che si mach jin cua'etla o si
ch'uniquilbaletla.
Ca' jini u yäli une.

La fiesta de las bodas del Cordero

6 De ya'i cubi ju'ucna noj t'an tä cha'num. U c'ote
ca' a wälä u bänäcne noj yoc ja', o ca' jinq'uin u tzale
noj chawäc, uc'a q'uen ayan machcatac u chenob
t'an u yäle'ob ca'da:
¡Ch'u'ul ayan Cajnojala Dios! Uc'a une u ch'e' u
chen upete cua' chichca, y bada ochi tä
manda.
7 Cola cä chenla noj tze'nela y ch'a'alac cäjinla y
cälbenla que une ch'u'ul ayan tä chäninte,
uc'a c'oti q'uin u ch'e' bada ni Ch'oc Oveja mach-
catac sec' tuba.
Ca' a wälä u xe tä lotojan t'oc jit'oc, y jit'ocba u c'alin
jeli uba.
8 Tuba u buc binti jini noc' utzba u c'aba' lino. Tä'
säc une y tä' c'äntz'alan.
Ca' jini u yälijob. Ni lino utzba, jin u ye'e' ni u toja
que u chijob machcatac sec' ta Diosba.

9 De ya'i ni ángelo u yälbon cä tz'ibän ca'da:
"Ch'a'a ujinob machcatac u täsquinte tä jo'can xi-
cob tä c'uxnan jinq'uin ni Ch'oc Oveja u ch'e' ni
machcatac sec' tuba, ca' a wälä jinq'uin u xe tä
lotojan t'ocba". Ca'da u yäc'bon cä tz'ibän. Y de ya'i
u yälbon que Dios une ni u totoj äli ca' jiniba.
10 No'on nocwänon tu yoc ni ángelo tuba cä
ch'u'ul c'ajti'in. Pero une u yälbon ca'da:

—¡Mach! Mach a chen ca' jini, uc'a no'on untu
ajpatanon tuba Dios ca' chich aneba, y ca' chich
a lotob que u paq'uin äle' tu toja u t'an aj Jesu-
cristoba. Sec' Dios ni c'änä a ch'u'ul c'ajti'inba
—che' u yälbon.

Uc'a machca u yäle' tu toja u t'an aj Jesucristo,
Dios chich u yäc'bi u chenob ca' jini ca' chich u
yäc'bi u chen u yajt'anob.

El jinete del caballo blanco

11 De ya'i cä chäni cache' jäbä ayan ni cielo, y
ya'an untu säsäc tzimim. Machca u chumtan u
yälbinte cache' tu toja tu jut Dios y mäx u tz'omben
u t'an. Uc'a tu toja chich u chen jinq'uin une u
yäc'ben u toje' u tanä untu y jinq'uin u chen jo'yan.
12 U jut u chicti ca' u chictan u wele c'ac', y
q'uen u corona u cänänti tan u pam. Tz'ibi ayan
uc'a ump'e u c'aba', y niuntu mach yuwi cua' jini;
seq'uen une yuwi.
13 Une xojo an uc'a u noj tamäl buc maja tan
ch'ich', y u c'aba' ni winic u T'an Dios une.
14 Y ni noj q'uenel ajjo'yanob tä cielo u
tzäypätijob chumujob tä säsäc tzimimob. Unejob
xojo an uc'ajob u buc uti de lino utzba, y tä' säc.

15 Jini winic que u bixe tu pänte' ajjo'yanobba u
chi t'an u yäle' que une u xe u yäq'ue' upete ajcabil
cabob tä tzämsintejob t'oc espada. Une u xe u chen
mandajob, y u xe u cherbenob ca' chich u yäle'
Dios, uc'a jini Dios mäx q'uen u poderba tä' cäräx
t'oc unejob. U xe u laj tzämsenob ca' chich ni uva u
yätz'can tuba laj pasic u c'abba.
16 Tu buc y tu woc' ni winic ya' tz'ibi an uc'a
jini c'aba'da: “Ajnoja tuba nuc ajnojajob y Ajt'äbäla
tuba nuc ajt'äbälajob”.
17 De ya'i cä chäni untu ángelo ya' wa'ca tan q'uin.
Une u chi noj gran t'an tuba u joq'ue' upete ni mut
que mu' u wilejob isqui tä cielo. U yälbijob ca'da:
—La'ixla y woylan abala tuba ni noj q'uenel cua'
tä c'uxcan que Dios u xe u yäc'benetla.
18 Une u xe u yäc'benet a buq'ue'la u bec'ta nuc
ajnojajob y u bec'ta u nojajob ajjo'yanob y ni
ajjo'yanob chich täcä. U xe u yäc'benet a buq'ue'la
u bec'ta tzimimob y machcatac u chumtanba täcä.
U xe u yäc'benet a buq'ue'la u bec'ta upetejob,
mach u che si chono anob t'oc u yum o si mach'an
t'oc u yum. Mach u che si ch'uniquilba o si mach
jin cua'obba.
19 De ya'i cä chäni ni te'el anima. Cä chäni täcä
upete ni nuc ajnojajob tu pancab nämte' t'oc u
yajjo'yanobba. Unejob san u woyli ubajob tuba
u chenob jo'yan t'oc jini machca u chumtan ni
tzimim, y t'oc u yajjo'yanob uneba.
20 Q'uechqui ni te'el anima. Q'uechqui täcä t'oc
une ni ajt'an que u yäle' jop'ojti'ba, jini ajt'an que
ajniba u yäq'ue' tä ute tu pänte' ni te'el anima cua'
chichca jini que mach u ch'ä u chen niuntu winic
tuba u sucpecän machcatac äc'bintijob ni marca

tuba ni te'el anima, jini que u ch'u'ul c'ajti'ijob täcä ni santu que ca' chich u jut ni te'el animaba. Jini cha'tujobba, ni te'el anima y ni ajt'an que u yäle' jop'ojti'ba bujulquijob cuxu tama ni noj gran c'ac' bajca u pule' azufre.

21 Y jini machca u chumtan tzimim u laj tzämsi ni ajjo'yanob tuba ni te'el anima y tuba ni nuc ajnojajob. Une u yäq'uijob tä tzämsinte t'oc espada ca' chich u yäli u xe u chen. Y upete mutob laj na'ijob t'oc u bec'tajob.

20

Los mil años

1 Ji'pat cä chäni untu ángelo que jaque u chen tä cielo. Tu c'äb u cänäntan ni llave tuba ni noj gran ch'en que mach'an u xupiba u täm'anba, y u cänäntan täcä untz'it noj gran cadena.

2 U q'uechi ni tzuc anima, jin une ni u yäni uba de chan oniba, jin u c'aba' täcä ni diablo, ni aj Satanásba. U colesi cächä ca' tuba mil años.

3 U juli tama ni ch'en que mach'an u xupiba u täm'anba y u mäcbi u ti' y u tutbi uc'a mach ni' pasic u sucpecän machcatac cuxujob pancab ixta que mach numic mil años najtäcä. Ji'pat c'änä nebaj chajcac chap'e uxp'e q'uin.

4 De ya'i cä chäni chumlibob ta rey, y ya' chumcajob tu pamob ya'an machcatac que äc'bintijob poder u jiran si an u tanä untu. Cä chäni täcä u pixanob machcatac achunjätz'binti u pamob uc'a u yälijob que ya'anob t'oc aj Jesucristo y uc'a u tz'ayquijob u t'an Dios. Unejob mach u ch'u'ul c'ajti'ijob ni te'el anima, ni jini santu ca' u jut uneba, y mach u sapijob äc'bintic u c'aba' tu pul

ni tu c'äbob. Unejob sutwäni tä cuxpanob y u chi
mandajob nämte' t'oc aj Cristo ca' tuba mil años.
5 Jin jinijob ni najtäcäl ajcuxpanob, pero los
demás ajchämejobba mach sutwänijob tä cuxpanob
ixta que mach laj numic ni mil añoba.
6 ¡Ch'a'a ujin y seq'uen ta Dios machca u cuxpan
tan ajchämejob nämte' t'oc upete ni najtäcäl ajcux-
panobba! Unejob mach u ch'ä täsquinticob tan noj
c'ac' tuba u paq'uin toje' u tanäjob, ca' a wälä tä
cha'num chämojob. Unejobba u xe tä ajtäjob de
palejob ta Dios y tuba aj Cristo tuba u cherben lo
que yojob, y u xe u chen mandajob nämte' t'oc aj
Cristo ca' tuba mil años.
7 Cuanta laj numi ni mil añoba, ni diablo u xe tä
pa'sinte bajca mäcä an tan ch'enba,
8 y u xe tä pase u sucpecän machcatac cuxujob
tä cabil cab cachichcada tu pancab. U xe u woye'
aj Gog y aj Magog tuba xicob t'oc tä jo'yan. U
q'ue'nanob unejob u c'ote t'oc ca' u q'ue'nan ni ji'
tu ti' noj nab.
9 Numijob cachichcada tu pancab ixta que mach
u laj xoyänob machcatac ta Dios y che' täcä ni caj
que Dios u yajna'tanba. Pero Dios u chaji c'ac' tä
cielo uc'a yälic tuyac'ojob u laj pule'ob.
10 De ya'i ni diablo, jini que u sucpequijobba,
julqui tama ni noj gran c'ac' que u pule t'oc azufre,
ya'i bajca worin julquijob täcä ni te'el anima y
ni ajt'an que u yäle' jop'ojti'ba. Upete unejob
u xe tä paq'uin tz'ibajtescanob t'oc c'ac' tä q'uin
y ac'äb. Mach u jira q'uin xupic que mach ni'
tz'ibajtescacob.

El juicio ante el gran trono blanco

11 De ya'i cä chäni ump'e noj gran säsäc chumlib
ta rey. Cä chäni täcä machca ya' chumca tu pam.
U pancab y ni cielo u nonoj tz'eji ubajob tu pänte'
uneba, ixta mach ni' ajni bajca ajnicob.
12 De ya'i cä chäni ni ajchämejob ya' wa'cajob
tu pänte' Dios. Ya'an machcatac ajnijob de
ch'uniquilba y machcatac que mach jin cua'ob
ajniba. De ya'i jäbquintijob noj q'uenel jun, y
jäbquinti otro ump'e jun täcä bajca tz'ibijtac ayan
u c'aba' machcatac äc'bintijob paq'uin cuxlecob.
Ni ajchämejobba ya' tz'ibi tama ni noj q'uenel jun
cua'tac ni tanä u chijob, y unejob äc'bintijob u toje'
u tanäjob ca' chich u chijob.
13 Ch'oyijob machcatac chämijob tä ja' tan noj
nab. Upete ajchämejob sutwänijob tä cuxpanob.
Ch'oyi u pixanob chich bajca ajnijob tu yajliba u
pixan ajchämejob, y upetejob äc'bintijob u toje' u
tanäjob ca' chich u chijob.
14 Ni chämo y ni u yajliba ajchäme mach u
ni' cänänta poder tuyac'o untu. Dios u pa'si ni
ajchämejob bajca ajnijob y u julijob tama ni noj
c'ac' tuba u paq'uin toje' u tanäjob. Jinda ni u
chap'elib chämo.
15 Upete machca mach'an u c'aba' tz'ibi tama
ni jun tuba machcatac u yäc'binte paq'uin cuxle-
cobba, laj julquijob tama ni noj c'ac'.

21

Cielo nuevo y tierra nueva

1 Ji'pat cä chäni ump'e tzib cielo y ump'e tzib
pancab, uc'a ni najtäcäl cielo y ni najtäcäl pancab
pasijob tä säto, y ni nab xupi täcä.

2 Y no'on chich cä chäni ni ch'u'ul caj, jini tzib caj
tä Jerusalénba, que jaque u chen tä cielo ca'an Dios.
Laj tusu ayan, ca' chich untu telom u jele' uba pitzi
tuba jit'oc que u xe tä lotojan t'ocba.
3 Y cubi ump'e noj t'an tä cielo u yäle' ca'da:

—Bada u yotot Dios u xe tä ajtä bajca an winicob.
Dios u xe u chen vivi t'oc unejob, y unejob u xe tä
ajtäjob de gente tuba. Dios chich une u xe tä ajtä
nämte' t'oc unejob tuba ajnic de u Diosob.
4 Dios u xe u sucben u c'äbjutob. Mach uni' xin
tä chämo niuntu. Mach u ni' ch'ocoma u pixan
niuntu y mach u ni' che uq'ue y mach uni' xin u
na'tan niump'e c'uxtäcle täcä, uc'a cua' chichca jini
ajni mach ni' an bada.
5 De ya'i jini machca ya' chumca tuyac'o ni
chumlib ta rey u yäli ca'da:

—Iranla, no'on cä chen upete cua' chichca tzi-
jibba.

U yälbon täcä cä tz'ibän tä jun uc'a toj ni t'anda y
u ch'e' tz'ombintic.
6 De ya'i u yälbon ca'da:

—Axupi chich tä ute. No'onba ni Alfajon y ni
Omegajon ca' chich ni najtäcäl letra A y u xupiba
letra Z. Machca chichca tä' yo japintic u pixan,
no'on chich cä xe cä japän uc'a paq'uin cuxlec. Ca'
a wälä machca tä' tiquin u ti', y no'on cä sijben ja'
tan ch'en tuba u yuch'en uc'a mach chämic.
7 Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach
u chen niump'e cua' mach utzba u xe u mätanob
upete ni cua' chichca jini cä xe cä chen tzijibba,
y no'on cä xe tä ajtä de u Diosob y unejob u xe tä
ajtäjob de cä ch'ocob.

8 Pero machcatac bäc'tajob y machcatac mach
u tz'onäjob y machcatac u chen u tzuc tanäjob y
ajtzämsajob y machcatac tä' yoba t'oc u lot ixic
y t'oc u lot winic y ajtz'a'tayajob y machcatac u
ch'u'ul c'ajti'inob cua' chichca santujob y upete
ajjop'ojti'ob u laj xe tä julcanob tama ni noj c'ac'
bajca an tä pule azufre tuba u paq'uin toje' u
tanäjob. Jinda u cha'petz'ib chämo tubajob.

La nueva Jerusalén

9 De ya'i c'oti ca'anon untu de ni siete ángelojob
que u cänäntijob ni siete t'ub que tulu ayanob t'oc
ni siete u xupiba tz'ibajtesiajobba. U yälbon ca'da:

—La'ix y cä xe cä ye'benet nixlotojan, jini jit'oc
ni Ch'oc Ovejaba —che' u yälbon.

10 Y de ya'i ni Ch'u'ul Pixan u yäc'bon cä chänen
cache' ni ángelo u bison tu pam ump'e noj gran
isquil tz'ic y u ye'bon ni noj ch'u'ul caj tä Jerusalén
que jaque u chen tä cielo bajca an Dios.
11 U pitzilan Dios u yäc'bi ni caj u chictan ca'
ump'e ji'tun mäx choj u valor. U c'ote ca' a wälä
ump'e jaspe, jini ji'tun que tä' säc u jut ca' ni
cristalba.
12 Tu junxoyma ni caj ya'an ump'e noj gran
isquil bojte'. Ya'an doce u ti' ni bojte' y doce
ángelojob u cänäntanob. Tz'ibijtac ayan tu ti' ni
bojte' u c'aba' ni doce u yajlo' aj Israel.
13 Tu ti' ni caj bajca u pase q'uin ya'an uxp'e u ti'
ni bojte'. Bajca u pome q'uinba ya'an uxp'e u ti' ni
bojte'. Tä norte ya'an uxp'e u ti' y tä sur ya'an uxp'e
u ti' täcä.

14 Äc'qui doce noj ji'tun tuba u chumliba u bojte'i
ni caj, y tz'ibijtac ayan tuyac'o ni doce ji'tun u
c'aba' ni doce apóstolesjob tuba ni Ch'oc Oveja.
15 Jini ángelo que u chi t'an t'oc no'on u cänänti tu
c'äb untz'it p'isonib de oro tuba u p'isän t'oc ni caj
y u bojte'i ni caj y u ti'ob ni bojte'.
16 Igual chich u no'an u chämp'elma la'o ni caj. Ni
ángelo u p'isi ni caj t'oc u p'isonib. U cänänti ca' tuba
dos mil doscientos kilómetros u no'an ni caj. Igual
chich u täm'an y u no'an u tan y u isquilan.
17 De ya'i u p'isi ni bojte'. U cänänti sesenta y
cuatro metros u isquilan, ca' chich u p'isän cua'
chichca untu winic, y ni ángelo u c'äni p'isquiba ta
winic.
18 Ni bojte' uti t'oc ni ji'tun u c'aba' jaspe, y ni
cajba uti t'oc yajän oro. C'oti t'oc ca' a wälä ni
vidrio tä' säc u jutba.
19 Ni ji'tunob tuba u chumliba ni bojte' pitzi-
lesquintijob t'oc upete cua' chichca clase de ni
bit ji'tun mäx choj u valorba. Ni najtäcäl ji'tun
tuba u chumliba ni bojte' pitzilesquinti t'oc jaspe;
u chap'elib ji'tun pitzilesquinti t'oc zafiro, u
yuxp'elib t'oc jaspe, u chämp'elib t'oc esmeralda,
20 u jop'elib t'oc ónice, ni sexto t'oc cornalina,
ni séptimo t'oc crisólito, ni octavo t'oc berilo, ni
noveno t'oc topacio, ni décimo t'oc crisoprasa, ni
undécimo t'oc jacinto y ni duodécimo t'oc amatista.
21 Jini doce u ti' ni bojte' doce noj gran perlas
une. Cada jump'e u ti' uti t'oc ump'e perla. Y ni bij
que u nume tänxin caj uti t'oc yajän oro. U c'ote t'oc
ca' a wälä ni vidrio tä' säc u jutba.
22 Mach cä chäni niump'e ch'uj tama ni caj jini,
uc'a Cajnojala Dios, jini u ch'e' u chen upete cua'

chichcaba, y ni Ch'oc Oveja, unejob une ca' a wälä ni ch'ujba.

23 Mach c'änä ajnic q'uin ni uj tama ni caj tuba u chictan, uc'a Dios chich une u chictan tama t'oc u pitzilan, y ni Ch'oc Oveja une ni chictaya tuba.

24 Ni caj jini u xe u chictäben u biji machcatac cuxujob tä cabil cab pancab, jini que jäpä ayanobba, y nuc ajmandajob pancab u xe tä c'otejob tama ni caj t'oc upete u pitzilanobba.

25 U mäcti'ob u bojte'i caj mach uxin tä mäjcanob tä q'uin, y ya' jini mach'an ac'äb.

26 Machcatac cuxujob pancab u xe u c'osenob tama ni caj upete cua' chichca pitzijtac y cua' chichca ayan tan u cabob que tä' utzba.

27 Pero mach bay uxin tä oche ya' jini niump'e cua' xäbä t'oc ni mach utzba. Mach uxin tä oche täcä niuntu machca u chen cua' chichca xilaw tu jut Dios, ni machca u chen jop'ojti'. U xe tä ochejob sec' machcatac ya' tz'ibi an u c'aba'job tama ni jun tuba ni Ch'oc Oveja, jini jun que u yäle' catac une äc'binti paq'uin cuxlecob.

22

1 De ya'i ni ángelo u ye'bon ump'e río tä' säc u jut, ca' cristal. Ni ja' tan ni río jiniba u yäq'ue' cuxlec untu y u pase bajca u chen mandajob Dios y ni Ch'oc Oveja.

2 U yancäran tänxin ni bij que u nume tänxin ni caj. Tu ti' ni río tunxe y tunxe ya' päc'ä anob ni te' que u yäq'ue' cuxlec untu. Ni te' jiniba u yäq'ue' u jut doce vez cada año; umpetz' cada mes u yäq'ue', y u yopo utz tuba ajnic u yutzi upetejob tä cabil cab pancab.

3 Mach uni' xin tä colan niump'e cua' que Dios
u yäli que mach utz. Jini chumlib ta rey bajca
u chenob manda Dios y ni Ch'oc Oveja u xe tä
ajtä ya' jini, y machcatac ya'an tu c'äb Dios u xe u
cherbenob lo que une yo cherbintic.
4 U xe u chämbenob u jut Dios, y u c'aba' une u xe
tä ajtä tz'ibi tu pulob.
5 Mach ni' an ac'äb ya' jini, y machcatac cuxujob
ya' jiniba mach c'änä uc'ajob candil ni q'uin tuba u
chictanob, uc'a u Yajnojajob Dios u xe u chictanob,
y unejobba mach u jira q'uin xupic u mandajob
nämte' t'oc Dios.

La venida de Jesucristo está cerca

6 De ya'i ni ángelo u yälbon ca'da:
—Jini t'andaba toj une y u ch'e' tz'ombintic. Ca-
jnojala Dios, jini machca u ye'ben u yajt'anob cua'
u xe u yäle'jobba, une chich u täsqui u ángelo tuba u
ye'ben machcatac an tu c'äb cua'tac jini mach ni'
q'uen yo tuba utic.
7 Aj Jesucristo u yäle' ca'da: "¡Ubixtola, seb acä xe
tä jule! ¡Tä' ch'a'a ujin une machca u laj chen ca'
chich u yäle' utic ni junda que u yäle' cua' u xe tä
ajtä!" —ca' jini u yäli ni ángelo.
8 No'on aj Juanon, cubi y cä chäni upete ni jini
que san cälbetlaba. Y cuanta cä tzupsi cubin y
cä chänen, nocwänon tu yoc ni ángelo jini que u
ye'bonba tuba cä ch'u'ul c'ajti'in une.
9 Pero u yälbon ca'da:
—Mach a chen ca' jini, uc'a no'on täcä u ya-
jpatanon Dios ca' chich aneba y ca' chich ni
ajt'anob ta Dios, jini que u tz'aycun u t'an Dios
ca' chich a chen aneba. U yajpatanon Dios täcä

ca' chich upete machcatac u chenob lo que tz'ibi
ayan tama ni jundaba. Dios une ni c'änä a ch'u'ul
c'ajti'inba.

10 U yälbon täcä ca'da:

—Mach a mucben niuntu cua' u xe tä ajtä, jini
que a tz'ibi tama ni jundaba, uc'a mach ni' q'uen
yo tuba utic.

11 Machca a'uti u chen ni mach utzba, tax u chen
segui u chen ni mach utzba. Machca a'uti u chen
cua' chichca tzuc tanä, tax u chen segui u chen ni
tzuc tanä jini. Machca a'uti u chen ni utzba, tax u
chen segui u chen ni utzba. Machca ch'u'ul chere
an uc'a Dios, tax u colan ca' jini.

12 Aj Jesucristo u yäle' ca'da: "Ubixtola, seb acä
xe tä jule, y cä täsen cua' cä xe cä'ben cada juntu
tuba cä tojben t'oc ni u chiba.

13 No'on ni najtäcälon y u xupibalon ca' chich ni
najtäcäl letra A y u xupiba letra Z. Chäcäl najtäcä
ya' chich anon, y tu xupo upete ya' chichto cä xe tä
ajtä".

14 Ch'a'a ujinob machcatac u cherbinte perdona
u tanäjob, ca' a wälä ni noc' u jutz'canba. Unejob u
ch'e' u c'uxben u jut jini te' u yäc'ben cuxlec untu, y
u ch'e' täcä numic tu ti' ni bojte' uc'a ochic tama ni
caj.

15 Pero u xe tä colescanob tunxe machcatac que
mach u tz'onäjob, y machcatac u chen tz'a'tayajob,
y machcatac u cänäntan u tz'ijte'ob y machcatac
u chen tzämsajob, y machcatac u ch'u'ul c'ajti'inob
cua' chichca santujob, y machcatac tä' yo u yubin
jop'ojti', jini que u bon chenob sucpecyaba täcä.

16 De ya'i aj Jesucristo u yälbon ca'da:

—No'on aj Jesúson, cä täsqui cä ángelo ca'anet tuba u yälbenet upete ni t'anda uc'a xiquet ane a laj älbenob täcä machcatac u woylan ubajob u ch'u'ul c'ajti'in Dios tama ni siete caj. No'on jini natil ch'ocon tuba ni rey aj David. No'on ca' a wälä ni ajlucerojon u ye'e' que u chen tä junch'äcnanba, jini que mäx u chictanba.

17 Ni Ch'u'ul Pixan y jit'oc ni Ch'oc Oveja u yäle'ob:

—La'ix.

Y machca chichca u yubinob täcäba, tax u yäle'ob:

—La'ix.

Y machca chichca tä' yo ochic t'oc Dios, ca' a wälä machca tä' tiquin u ti'ba, si yoba, u ch'e' tic u yuch'en ni ja' que u yäc'ben cuxlec untu, y mach c'änä u toje' cua'.

18 Upete machcatac u yubinob ni t'an tz'ibi tama ni junda que u yäle' cua' u xe tä ajtä, no'onba cä c'ac'a' älbenob que si ajnic machca u q'ue'nesan ni t'an jiniba, Dios u xe u q'ue'nesan u toji'tanä t'oc upete ni tz'ibajtesia que tz'ibi ayan tama ni jundaba.

19 Y si ajnic machca u pa'säben tz'ita' ni t'an tz'ibi tama ni junda que u yäle' cua' u xe tä ajtäba, Dios u xe u pa'säben u c'aba' bajca tz'ibi tama ni jun que u yäle' que u xe tä ajtä paq'uin cuxuba, y mach uxin u yäc'ben ochic tama ni ch'u'ul caj. Tz'ibi ayan tama ni junda cache'da ayan ni ch'u'ul caj jini.

20 Jini machca u totoj tz'ayqui upete jinda u yäli ca'da:

—Toj chich une, seb acä xe tä jule —ca' jini u yäli.

Che' chich utic ca' jini. ¡La'ix, Cajnoja Jesús!

21 Co ajnic utz u c'ajalin Cajnojala aj Jesucristo
t'oc apetela. Che' chich ajnic.

U Ch'u'ul T'an Dios
New Testament in Chontal, Tabasco (MX:chf:Chontal, Tabasco)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Tabasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Tabasco [chf], Mexico

Copyright Information

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chontal, Tabasco

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
83af40e5-fa42-5194-b3bb-e303acb1596b